XEDAPEN TEKNIKOEN AGIRIA, OÑATIKO ADINEKO PERTSONENTZAKO SAN MARTIN EGOITZARAKO, EGOITZA ETA EGUNEKO ZENTROA ZERBITZUAK KONTRATATZEKO, LIZITAZIO IREKIAREN BIDEZ ETA IRIZPIDE ANITZ BALIOETSIZ.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN, POR EL PROCEDIMIENTO DE LICITACIÓN ABIERTO Y MEDIANTE LA VALORACIÓN DE UNA PLURALIDAD DE CRITERIOS, DE LOS SERVICIOS DE RESIDENCIA Y CENTRO DE DIA SAN MARTIN EN LA RESIDENCIA PARA PERSONAS MAYORES DE OÑATI.

AURKIBIDEA

I. XEDEA

II. ZERBITZUEN HELBURU NAGUSIA

III. ZERBITZU MOTAK ETA PLAZA KOPURUA

III.1. MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGOITZA

III.2. MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROA

IV. ZERBITZUEN ZEHAZTAPENAK

IV.1. MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGOITZA

IV.2. MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROA

V. EGUN KOPURUA, ORDUTEGIA ETA PLAZA KOPURUA

V.1. EGOITZA ZENTROA

V.2. EGUNEKO ZENTROA

VI. SARBIDEA ZERBITZUETARA

VII. EGOKITZE EPEA ETA GORABEHERAK

VIII. PLAZEN SAILKAPENA ETA ERREGIMEN EKONOMIKOA

ÍNDICE

I. OBJETO

II. FINALIDAD GENERAL DE LOS SERVICIOS

III. TIPOS DE SERVICIOS

IV.1. CENTRO RESIDENCIAL PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA

IV.2. CENTRO DE DIA PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA.

IV. ESPECIFICACIONES DE LOS SERVICIOS

IV.1. CENTRO RESIDENCIAL PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA

IV.2. CENTRO DE DIA PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA.

V. NÚMERO DE DÍAS, HORARIO DE LOS SERVICIOS Y NUMERO DE PLAZAS

V.1. CENTRO RESIDENCIAL

V.2. CENTRO DE DÍA

VI. ACCESO A LOS SERVICIOS

VII. PERÍODO DE ADAPTACIÓN E INCIDENCIAS

VIII. CLASIFICACIÓN DE PLAZAS Y RÉGIMEN

IX. LANGILEEN ANTOLAKETA ETA SEKTORIZAZIOA

X. LANGILEEN PRESTAKUNTZA

XI. ZENTROAREN KOKALEKUA ETA EZAUGARRI GRAFIKOAK

XII. INSTALAZIOAK ETA EKIPAMENDUAK

XIII. MANTENTZE PLANA

XIV. EUSKARA

XV. INFORMAZIO SISTEMAK

XVI. GAIXOTASUN KUTSAKORRAK

XVII. PRODUKTUAK EDO ZERBITZUAK TESTEATZEA

XVIII. EGOILIARREN HISTORIA KLINIKOAREN ERABILERA PARTEKATUARI BURUZKO HITZARMENETIK ERATORRITAKO KONPROMISOAK

I. ERANSKINA LANGILEEN ZERRENDA XEHATUA

II. ERANSKINA ZERBITZUAREN ASTEKO PLANGINTZA

III. ERANSKINA EGOITZAKO ZERBITZUAREN ZEHAZTASUNAK

IV. ERANSKINA EGUNEKO ZENTROAN EMAN BEHARREKO ZERBITZUEN PROGRAMAZIOA

V. ERANSKINA LANGILE PROPIOAK

ECONÓMICO

IX. ORGANIZACIÓN DEL PERSONAL Y SECTORIZACIÓN

X. FORMACIÓN DEL PERSONAL

XI. UBICACIÓN Y CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS DEL CENTRO

XII. INSTALACIONES Y EQUIPAMIENTO

XIII. PLAN DE MANTENIMIENTO

XIV. EUSKERA

XV. SISTEMAS DE INFORMACIÓN

XVI. ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

XVII. TESTEO DE PRDUCTOS O SERVICIOS

XVIII. COMPROMISOS DERIVADOS DEL CONVENIO PARA LA UTILIZACIÓN COMPARTIDA DE LA HISTORIA CLÍNICA DE LAS PERSONAS RESIDENTES

ANEXO I. DETALLE DE PLANTILLA

ANEXO II. PLANIFICACIÓN SEMANAL DEL SERVICIO

ANEXO III. ESPECIFICACIONES DEL SERVICIO DEL CENTRO RESIDENCIAL

ANEXO IV. PROGRAMA DE SERVICIOS A PRESTAR EN EL CENTRO DE DIA

ANEXO V. PERSONAL PROPIO

I.- XEDEA

Baldintza agiri honen xedea da Oñatiko adineko pertsonentzako egoitza eta eguneko zentroan (aurrerantzean, “Egoitza”) egoitza zerbitzua kontratatzeko lehiaketa arautuko duten baldintza teknikoak ezartzea.

II.- ZERBITZUEN HELBURU NAGUSIA

Kontratu honen barne dauden zerbitzu guztien helburu nagusia da pertsona erabiltzaileei osoko arreta ematea, betiere bakoitzaren banakako premiak kontuan hartuta. Arreta horren oinarri izango dira partaidetza, aukeratzeko gaitasuna eta ingurunea kontrolatzea, eguneroko ekintzak gaitasun kognitibo, funtzional eta psikosozialak garatzeko tresna gisa erabiliz, era horretan, instituzionalizazioak sor ditzakeen mendekotasun eragin posibleak ekiditeko.

Zerbitzu guztiak emateko orduan, honako printzipio orokor hauek errespetatuko dira: normalizazioa, autonomia, partaidetza, integrazioa, arreta pertsonalizatua, globaltasuna eta profesionalizazioa.

Jarduketak hauei daude zuzenduta:

a) Pertsona erabiltzaileei

- Autonomia pertsonaleko eta harremanetarako potentzialtasunak garatu eta mantenduko dira, esku-hartze programen bidez eta erabakiak hartzeko prozesuan parte hartu zein garatzeko aukera ematen dieten inguruneak sortuz, betiere horretarako behar duten laguntza eskainiz eta behar den kasuetan laguntza emanez

- Arreta jasotzen duten pertsonei premiak dituzten esparru guztietan laguntza eskaini eta emango zaie, besteak beste, zaintzan, arretan,

I.- OBJETO

El presente pliego tiene por objeto fijar las condiciones técnicas que han de regir en el concurso para la contratación del servicio de residencia y centro de día en el centro residencial para personas mayores de Oñati (en adelante, la “Residencia”).

II.- FINALIDAD GENERAL DE LOS SERVICIOS

El objetivo general de todos los servicios incluidos en el presente contrato es prestar una atención integral a las personas usuarias respondiendo a sus necesidades individuales. Esta atención estará basada en la participación, la capacidad de elección y control del entorno, utilizando las actividades de la vida diaria como motor del desarrollo de sus capacidades cognitivas, funcionales y psicosociales, para evitar los posibles efectos de dependencia que puede generar la institucionalización.

La prestación de todos los servicios estará basada en los siguientes principios generales: normalización, autonomía, participación, integración, atención personalizada, globalidad y profesionalización.

Las actuaciones estarán dirigidas a:

a) Las personas usuarias

- Se desarrollarán y mantendrán sus potencialidades de autonomía personal y capacidad de relación, por medio de programas de intervención y creación de entornos, que les proporcionen oportunidades de desarrollo y participación en la toma de decisiones, ofreciendo el apoyo necesario para su ejecución y prestando ayuda en caso necesario.

- Se ofrecerá y dará soporte en todos aquellos aspectos de cuidado, atención, seguridad, etc., que precise la persona atendida.

segurtasunean eta abar.

- Arreta jasotzen duten pertsonek izan dezaketen narriadura fisiko, psikiko edota sozialaren aurrean prebentzioa landuko da, zentroko eta komunitateko jardueretan parte har dezaten sustatuz.

- Se prevendrá el posible deterioro físico, psíquico y/o social de las personas atendidas, propiciando su participación en las actividades del centro y de la comunidad.

b) Erabiltzaileen familiak

- Familiei arreta emateko programak garatuko dira, horien partaidetza erraztuz eta arreta jasotzen duen pertsonarekin harremana sustatuz.

- Laguntza emozionala eta instrumentala jarriko zaie eskuragarri, baita informazioa ere, era horretan, arreta jasotzen duen pertsonarekin modu egokiagoan tratatzeko.

b) Las familias de las personas usuarias

- Se desarrollarán programas de atención a las familias, facilitando su participación y fomentando la relación con la persona atendida.

- Se pondrá a su disposición el apoyo emocional, instrumental, y de información que les permita relacionarse, de la forma más adecuada, con la persona atendida.

c) Komunitatea:

- Zentro bakoitza, baita bertako profesionalak eta zerbitzuak ere, erreferentzia ardatz izango dira ingurune komunitarioan, hain zuzen ere mendekotasun egoeran dauden pertsonen arretarako. Horretarako, komunitateari irekita dauden jarduerak sustatuko dira.

c) La comunidad:

- Cada centro, sus profesionales y servicios serán un eje de referencia para el entorno comunitario en lo que se refiere a la atención a las personas en situación de dependencia, para lo que se fomentaran actividades abiertas a la comunidad.

Helburu horiek betetze aldera, zentroa zerbitzuen arabera antolatuta dago eta zerbitzu bakoitza modulatu beharko da, taldeek modu independentean funtzionatu ahal izan dezaten, eta denboran zehar etengabea den arreta eskaintzeko eta arreta hori pertsona bakoitzaren behar moten arabera egokia izan dadin bermatuz.

Para el cumplimiento de estos objetivos, el centro está organizado por servicios y se deberá modular cada servicio de forma que los equipos puedan funcionar de forma independiente y se garantice una atención continua en el tiempo y adecuada a los tipos de necesidades de cada persona.

Horretaz gain, partaidetza-batzordeak egon beharko dute, arreta jasotzen duten pertsonengana eta horien familiengana modu egokiagoan orientatzeko, langileen

Además, deberán existir comisiones de participación para orientarse de forma más adecuada hacia las personas atendidas y sus familias, fomentar la participación de las

partaidetza sustatzeko eta komunitatearekin konexioa areagotzeko. Batzorde hauetan landutako gaiak akta baten jasoko dira eta KABIAk aktak horiek eskatu ahalko ditu.

personas trabajadoras y aumentar la conexión con la comunidad. Los temas tratados en estas comisiones se recogerán en un acta y KABIA podrá solicitar dichas actas.

Gainera, zentroa sustapen eta garapen pertsonalerako eremua izan behar da, moduluen artean eta haren ingurune sozialarekin harremanetarako prozesuak sortu behar ditu eta eragin positiboa izan behar du gizarteak horrelako arreta bereziak behar dituzten pertsonei buruz duen pertzepzioan.

Además, el centro deberá ser un espacio de promoción y desarrollo personal y social de las personas que lo utilizan, que genere procesos de interrelación entre los distintos módulos y su entorno social e influya positivamente en la percepción que la sociedad tiene de las personas que precisan este tipo de atenciones especiales.

III.- ZERBITZU MOTAK ETA PLAZA KOPURUA

Zehazki, eskainiko diren zerbitzuak jarraian aipatzen direnak izango dira:

III.1.- MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGOITZA

Definizioa:

Adinekoentzako egoitza zentroak ohiko etxebizitza edo etxebizitza iraunkorra edo, hala badagokio, aldi baterakoa izateko zentroak dira, mendekotasun-egoeran edo mendekotasun-arriskuan dauden 65 urtetik gorako adinekoei zuzenduak, bertan arreta integrala eta etengabea emanez.

Psikogeriatria-Unitateko plazen kasuan, dementzia/prozesuren bat (alzheimerra, dementzia baskularra eta beste batzuk) edo narriadura kognitiboa eragiten duen gaixotasun mental edo desgaitasun intelektualen bat duten adinekoei emango zaie arreta, portaeren nahasmendurik badute. Gizarte Politiketako Departamentuko Balioesteko eta

III.- TIPOS DE SERVICIOS

En concreto los servicios que se prestarán serán los siguientes:

III.1.- CENTRO RESIDENCIAL PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA

Definición:

Los centros residenciales para personas mayores son centros destinados a servir de vivienda habitual o permanente, y en su caso temporal, a personas mayores de 65 años en situación de dependencia o, en su caso, de riesgo de dependencia, a las que se presta una atención integral y continua.

En el caso las plazas de Unidad Psicogeriátrica, se atenderán a personas mayores afectas de procesos demenciales (Alzheimer, demencias vasculares y otras) o con enfermedad mental o discapacidad intelectual con deterioro cognitivo, que presten trastornos de comportamiento. Los Servicios Técnicos de Valoración y Orientación del Departamento de Políticas Sociales derivarán a tales Unidades. En

Orientatzeko Zerbitzu Teknikoek Unitate horietara bideratuko dituzte. Betiere, unitate horietara egiten diren biderapenen aldian behingo berrikuspenen arabera jardun behar da.

Intentsitate handiko zentroak dira, eta bertan hau bermatzen da:

a) zaintzaileen etengabeko presentzia (egunean 24 orduz);

b) mediku eta erizaintza zerbitzua ematea; eta

c) ongizate fisikoa, psikologikoa eta soziala lortzera zuzendurik dagoen osoko arreta emateko profil egokiko profesionalez osatutako diziplina anitzeko lantalde baten laguntza.

Helburuak:

a) Pertsona egoiliarrei eguneroko jarduerak egiteko beharrezko laguntza eta zaintzak ematea, betiere beren autonomia pertsonala mantentzeko ahalegina eginez, eta ahal den heinean, pertsona horien garapena sustatuz, era horretan, okerragotzea saihesteko.

b) Pertsona egoiliarrek, beharrezko laguntzarekin, komunitatearekin hartu-emanak mantentzeko eta bertan parte hartzeko gaitasuna mantentzea edo garatzea.

c) Egoiliarrek beren familiarekin, beste egoiliarrekin edo egoitzarekin zerikusirik ez duten pertsonekin harremanak mantentzea eta zabaltzea, ahal den heinean behintzat.

d) Beren segurtasun sentimendua sustatzea.

Betekizunak eta zer kolektibori zuzentzen zaion:

todo caso, se estará a lo previsto en materia de revisión periódica de las orientaciones a dicho tipo de unidades.

Son centros de alta intensidad, que garantizan:

a) la presencia permanente -24 horas al día- de personal cuidador;

b) la prestación de un servicio médico y de enfermería;

c) el apoyo de un equipo multidisciplinar de profesionales con los perfiles idóneos para la prestación de una atención integral orientada al bienestar físico, psicológico y social.

Objetivos:

a) Garantizar a las personas residentes los cuidados y la asistencia personal necesaria para realizar las actividades de la vida diaria, tratando de mantener su autonomía personal y, en lo posible, fomentar el desarrollo y evitar el deterioro de la misma.

b) Que las personas residentes mantengan o desarrollen, con el apoyo necesario, actividades orientadas a mantener sus relaciones con el entorno comunitario y a participar en el mismo.

c) Que las personas residentes mantengan y amplíen las relaciones con la familia y con otras personas residentes o ajenas al medio residencial, y participen, en lo posible, en la vida del centro.

d) Favorecer su sentimiento de seguridad.

Requisitos y colectivo al que se dirige:

Gizarte Politiketako Departamentuko Balioespen eta Orientazio Zerbitzuko teknikariek zehaztuko dute zein zerbitzu den egokiena pertsona bakoitzaren premiei erantzuteko.

Los servicios Técnicos de Valoración y Orientación del Departamento de Políticas Sociales determinarán la idoneidad de cada servicio para la atención a las necesidades que presenten cada una de las personas.

III.2.- MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROA

Definizioa:

Zerbitzu hauetan mendekotasun egoeran dauden pertsonei banakako eta osoko arreta ematen zaie egunean zehar, era horretan, pertsona horien autonomia pertsonala hobetu eta mantentzeko, beren muga funtzionalak konpentsatzeko eta ohiko zaintzaileei laguntza emateko, prebentzio, gaitze eta laguntza prestazioak emanez, hain zuzen ere pertsona horiek autonomia pertsonalerako eta komunitate ingurunean parte hartzeko gaitasunak gara ditzaten.

Intentsitate ertain eta handiko zerbitzuak dira, eta zera bermatzen dute:

a) Zaintzaileen etengabeko presentzia, zerbitzua ematen den ordutegian.

b) Mediku eta erizaintza zerbitzua ematea, beharrezkoa bada.

c) Ongizate fisikoa, psikologikoa eta soziala lortzera zuzendurik dagoen osoko arreta emateko perfil egokiko profesionalez osatutako diziplina anitzeko lantalde baten laguntza.

Horrelako zerbitzuek malgutasun irizpideak aplikatzen dituzte funtzionamenduan, era horretan, pertsona erabiltzaileen premietara eta lehentasunetara egokitzeko.

III.2.- CENTRO DE DÍA PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA

Definición:

Estos servicios ofrecen una atención individualizada e integral, durante el periodo diurno, a las personas en situación de dependencia, con el objeto de mejorar y mantener su nivel de autonomía personal, compensar sus limitaciones funcionales y dar apoyo a las personas cuidadoras habituales, mediante prestaciones preventivas, habilitadoras y asistenciales orientadas a la capacitación y al desarrollo de competencias para la autonomía personal y para la participación en el entorno comunitario.

Son un servicio de media y alta intensidad, que garantizan:

a) La presencia permanente del personal cuidador durante las horas de apertura.

b) La prestación de un servicio médico y de enfermería, en caso de ser necesario.

c) El apoyo de un equipo multidisciplinar de profesionales con los perfiles idóneos para la prestación integral orientada al bienestar físico, psicológico y social.

En su funcionamiento aplican criterios de flexibilidad que permitan una utilización del servicio adaptado a las necesidades y preferencias de la persona usuaria.

Helburuak:

a) Laguntza behar duten adinekoen eta senitartekoen bizi-baldintzak egokiak izan daitezen laguntzea, eta alderdi biei ahalik eta autonomia eta bizi-kalitate handiena ematea.

b) Laguntza behar duten adineko pertsonak bere ohiko ingurunean segi dezala laguntzea.

c) Erabiltzaileen beharrei erantzutea, ahalik eta autonomia handiena lortzeko programa garatuz.

d) Erabiltzaileen senideei laguntza eta aholkuak ematea, adinekoak beren ingurunean bizitzen jarrai dezaten, eta zainketa lanak egiteko behar den jokabideari buruzko informazioa ematea.

Objetivos:

a) Favorecer la existencia de condiciones adecuadas de vida entre las personas mayores dependientes y sus familiares, procurando el mayor nivel de autonomía y calidad de vida para ambas partes.

b) Posibilitar la permanencia de la persona mayor dependiente en su entorno habitual.

d) Atender a las necesidades de las personas usuarias mediante el desarrollo de los programas adecuados para conseguir el máximo nivel de autonomía posible.

e) Ofrecer a las familias de las personas usuarias el debido apoyo y asesoramiento para que puedan seguir manteniéndolas en su medio e informarles de las pautas necesarias para la realización de labores de cuidado.

Betekizunak eta zer kolektibori zuzentzen zaion:

Gizarte Politikako Departamentuko Balioespen eta Orientazio Zerbitzuko teknikariek zehaztuko dute zein zerbitzu den egokiena pertsona bakoitzaren premiei erantzuteko.

Requisitos y colectivo al que se dirige:

Los servicios Técnicos de Valoración y Orientación del Departamento de Políticas Sociales determinaran la idoneidad de cada servicio para la atención a las necesidades que presenten cada una de las personas.

IV.- ZERBITZUEN ZEHAZTAPENAK

Kontratu honi dagokionez, (prezio publikoan zehaztuta egon ala ez) kontratistak bere osotasunean eman beharko ditu 185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, xedatzen dituen edukiak.

KABIAk kudeatutako egoitza guztietan ematen diren zerbitzuen kalitatea berdintze aldera, eman beharreko zerbitzuak III eta IV. eranskinetan

IV.- ESPECIFICACIONES DE LOS SERVICIOS

A efectos de la prestación del presente contrato, los contenidos a prestar por la contratista en su integralidad (estén contemplados o no en el precio público) son los establecidos por el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

Con el fin de homogeneizar la calidad de los servicios que se prestan en todas las residencias gestionadas por KABIA, la licitadora deberá prestar los servicios a prestar conforme a lo

zehaztutakoaren arabera eman beharko ditu lizitatzaileak. Halaber, enpresak aplikatu beharko du KABIAk bere egoitza guztietarako onar lezakeen barne erregimen arautegia.

especificado en los anexos III y IV Asimismo, la empresa deberá aplicar la normativa de régimen interior que pudiera aprobar KABIA para todas sus residencias.

IV.1.- MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGOITZA

Urriaren 6ko Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko 185/2015 Dekretuko I eranskineko 2.4.1 fitxak xedatzen dituen edukiez gain, egoitza-zerbitzuan eman beharreko zerbitzuak mendekotasuna duten adinekoentzako egoitza-zerbitzuak ituntzeko baldintzak zehazten dituen maiatzaren 22ko 38/2007 Foru Dekretuan (aurrerantzean “Katalogoa”), 38/2007 Foru Dekretua aldatzen duen 8/2021 Foru Dekretuan eta uztailaren 30eko Euskal Autonomia Erkidegoko adinekoentzako egoitza-zentroei buruzko 126/2019 Dekretuak definitutako guztiak dira, edo berau ordezkatzen edo osatzen duen araudia.

IV.1.- CENTRO RESIDENCIAL PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA

Además de los contenidos establecidos en la ficha 2.4.1 del Anexo I Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, los servicios a prestar en el servicio de residencia son todos los definidos por Decreto Foral 38/2007 de 22 de mayo, por el que se determinan los requisitos para la concertación de servicios residenciales para personas mayores dependientes (en adelante “Catálogo”),, el Decreto Foral 8/2021 por el que se modifica el Decreto Foral 38/2007 y en el Decreto 126/2019, de 30 de julio, de centros residenciales para personas mayores de la Comunidad Autónoma del País Vasco o la normativa que la sustituya o complemente.

Zehaztutako zerbitzuek une oro bete beharko dituzte jardunbide egokiak, hain zuzen ere funtsezko prozesuetan eta maiatzaren 22ko 38/2007 Foru Dekretuko IV. Eranskinean aipatzen diren jarduera esparruetan eta 126/2019 Dekretuko III. kapituluan zehaztutakoak.

Los servicios definidos deberán cumplir, en todo momento, las especificaciones o buenas prácticas establecidas para los procesos clave y las áreas de actuación que se enumeran en el Anexo IV del citado Decreto Foral 38/2007, de 22 de mayo y los establecidos en el Capítulo III del Decreto 126/2019.

IV.2.- MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROA

Urriaren 6ko Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko 185/2015 Dekretuko I. Eranskineko 2.2.1 fitxak xedatzen dituen edukiez gain, IV. Eranskinean zehaztutako zerbitzu zerrendan ageri diren zerbitzuak eman beharko dira.

IV.2.- CENTRO DE DÍA PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACION DE DEPENDENCIA

Además de los contenidos establecidos en la ficha 2.2.1 del Anexo I del Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, los servicios a prestar son los que se definen en la relación de servicios definida en el Anexo IV.

Definitutako zerbitzuek une oro bete beharko dituzte mendekotasuna duten adinekoentzako eguneko zentroei buruzko urriaren 17ko 202/2000 Foru Dekretuan zerrendatzen diren funtsezko prozesuetarako eta jardun-arloetarako ezarritako zehaztapenak edo jardunbide egokiak.

Era berean, 202/2000 Foru Dekretuak I. Eranskineko 8. Puntuan jasotzen dituen arreta zuzeneko langileen eta erabiltzaileen arteko gutxieneko tasa edo ratioak bermatuko dira.

Los servicios definidos deberán cumplir, en todo momento, las especificaciones o buenas prácticas establecidas para los procesos clave y las áreas de actuación que se enumeran en el Decreto Foral 202/2000, de 17 de octubre, sobre los centros de día para personas mayores dependientes.

Asimismo, se garantizarán las tasas o ratios mínimos entre el personal de atención directa y las personas usuarias recogidos en el punto 8 del Anexo I del Decreto Foral 202/2000.

V.- PLAZA KOPURUA, EGUN KOPURUA ETA ORDUTEGIAK

Edozein zentrotan, zerbitzutan edo modalitatetan, KABIAk zerbitzu egun eta ordu kopurua aldatu ahal izango du, premien arabera beharrezkoa bada. Kasu horretan, benetan emandako zerbitzuen arabera, dagokion kontraprestazioa egingo du.

V.- NÚMERO DE PLAZAS, NÚMERO DE DÍAS Y HORARIOS

En cualquiera de los centros, servicios o modalidades, KABIA podrá variar el número de días y de horas diarias de servicio, si las necesidades detectadas así lo aconsejan, con la consiguiente contraprestación que se corresponda con la efectividad de los servicios prestados.

V.1.- EGOITZA ZENTROA

Oñatiko egoitzak 83 plaza ditu, eta horietatik 15 psikogeriatria unitateari dagozkio.

Obrak aurreikusten dira egoitzan eta, horren ondorioz, egoitzako plaza kopurua 7 plazetan handitzea posile da. Unitate psikogeriatrikoak ez du aldaketarik jasango. Plaza horiek 2023-2024 urteetan zehar finka daitezke

Ondorengo taulan jasotzen dira, erreferentzia gisa, 2022ko uztailarea 19an dependentzia gradu bakoitzari dagozkion plazak:

V.1.- CENTRO RESIDENCIAL

La residencia de Oñati dispone de 83 plazas, de las cuales 15 pertenecen a la unidad psicogeriátrica.

Se prevén obras en la residencia y, como consecuencia de ello es posible el aumento de las plazas residenciales como en 7. La unidad psicogeríatrica no sufrirá cambios. Estas plazas pueden consolidarse a lo largo de los años 2023-2024.

En la siguiente tabla se recoge, a modo de referencia, el número de plazas correspondiente a cada grado de dependencia a fecha 19 de julio de 2022:

Dependentzia gradua / *Grado de dependencia*	Plaza kopurua (2022/07/19) / *Nª plazas (19/07/2022)*
GUZTIRA/*TOTAL:*	**83**
EGOITZA / *RESIDENCIA*	
Autonomoak / *Autónomos*	1
I gradua / *Grado I*	7
II gradua / *Grado II*	18
III gradua / Grado III	33
Plaza huts arrunta/*Plaza vacía ordinaria*	7
Isolamendurako plazak / *Plazas para asilamiento*	2
Guztira / *Total*	**68**
PSIKOGERIATRIA-UNITATEA / *UNIDAD PSICOGERIÁTRICA*	
I gradua / *Grado I*	3
II gradua / *Grado II*	7
III gradua / *Grado III*	4
Plaza huts/*Plaza vacía*	1
Guztira / *Total*	**15**

Kopuru hauek aldaketak jasan ditzakete egoiliarren baja eta alten arabera.

Estas cifras pueden variar en función de las altas y bajas de las personas residentes.

Egun kopurua:

Urteko egun natural kopuruaren araberakoa izango da zerbitzua emateko egun kopurua; hots 365 edo 366.

Número de días:

El número de días efectivos del servicio será coincidente con el número de días naturales del año (365 o 366).

Ordutegia:

Zerbitzua eguneko 24 ordutan emango da.

Horario:

El servicio se prestará las 24 horas del día.

V.2.- EGUNEKO ZENTROA

Oñatiko Eguneko Zentroko plaza kopuruari dagokionez, laneguneta 30 plaza daude, eta asteburu eta jaiegunetan, berriz, 12.

Ondorengo taulan jasotzen dira, erreferentzia gisa, 2022ko uztailaren 19an dependentzia gradu bakoitzari dagozkion plazak:

V.2.- CENTRO DE DÍA

El Centro de Día de Oñati dispone 30 plazas los días laborales, y 12 plazas los fines de semana y festivos.

En la siguiente tabla se recoge, a modo de referencia, el número de plazas correspondientes a cada grado de dependencia a 19 de julio de 2022:

Dependentzia gradua / *Grado de dependencia*	Laneguneteko plaza kopurua (2022/07/19) Nª plazas días laborales (19/07/2022)	Asteburu eta jaiegunetako plaza kopurua (2022/07/19) *Nª plazas fines de semana y festivos (19/07/2022)*
GUZTIRA/*TOTAL:*	**30**	**12**
	EGUNEKO ZENTROA / *CENTRO DE DÍA*	
Autonomoak / *Autónomos*	0	0
I gradua / *Grado I*	6	1
II gradua / *Grado II*	9	4
III gradua / Grado III	14	7
Plaza huts arrunta/*Plaza vacía ordinaria*	1	0

Kopuru hauek aldaketak jasan ditzakete erabiltzaileen baja eta alten arabera.

Estas cifras pueden variar en función de las altas y bajas de las personas usuarias.

Egun-kopurua:

Astelehenetik igandera gauzatuko da, urteko hil guztietan. Horrenbestez, zerbitzua eman beharrekoa izango den egun kopurua urteko egun kopurua urteko egun naturalen kopuruarekin bat etorriko da (365 edo 366).

Número de días:

Se prestará de lunes a domingos, durante todos los meses del año. Por tanto, el número de días efectivos de servicio será coincidente con el número de días naturales del año (365 o 366)

Ordutegia:

Arreta zerbitzuak, oro har, eguneko 9,5 orduko iraupena izan behar du gutxienez, eta 8:45etatik 18:15ak bitartean gauzatuko da.

Zentrora sartzeko eta bertatik irteteko ordutegiak garraio-zerbitzuaren arabera zehaztuko dira.

Horario:

El número de horas de atención con carácter general tendrá una duración mínima de 9,5 horas diarias, prestándose entre las 8:45 y las 18:15

Los horarios de entrada y salida del centro se determinarán en función del servicio de transporte.

VI.- SARBIDEA ZERBITZUETARA

Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politiketako Departamentuak zehaztuko du pertsona erabiltzaileak noiz hasiko diren egoitzetako zerbitzuak jasotzen, betiere abenduaren 14ko 39/2006 Legeak, mendekotasun egoeran dauden pertsonen autonomia sustatzekoak xedatutakoa betez, eta lege horrek xedatu gabeko

VI.- ACCESO A LOS SERVICIOS

El ingreso de las personas usuarias será establecido por el Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa, conforme a lo establecido en la Ley 39/2006 de 14 de diciembre de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de Dependencia, y la normativa vigente por la que se regula el régimen de acceso y

egoeretan, pertsona horiei laguntza emateko oinarrizko baldintzak ezartzekoak, Gipuzkoako adineko pertsona ezinduentzako lekuak eskatu eta emateko arauak ematen dituen foru dekretuak eta hori garatu zein egikaritzeko foru agindu, ebazpen eta aginduetan xedatutakoa beteko da, legeak xedatutakoa eragotzi gabe.

adjudicación de plazas para personas en situación de dependencia en Gipuzkoa en lo que no contravenga aquélla y las Ordenes Forales, resoluciones e Instrucciones que se dicten en su desarrollo y ejecución.

Plaza bat hutsik geratzen den momentuan, itxaron zerrendan dagoen pertsonetako bati esleituko zaio plaza hori. Esleipen hori egiteko zerbitzuaren premia eta hutsik geratu den plazaren ezaugarriak hartuko dira kontuan, indarrean dagoen prozedura betez, eta Gizarte Politiketako Departamentuak izendatutako pertsonei arreta ematen hastea onartuko du kontratuaren esleipendunak.

En el momento en que se produzca una vacante se procederá a la asignación de la misma a una persona de las que se encuentran en lista de espera, siendo la necesidad del servicio y las características de la plaza vacante las que determinarán la autorización del ingreso, comprometiéndose la adjudicataria a proceder a la admisión de las personas usuarias designadas, de acuerdo con el procedimiento vigente.

Pertsona erabiltzaileen egoera berrikusi ahal izango da, eta aipatutako zerbitzuak jasotzeko eskubidea galdu ahal izango du erabiltzaileak, bere baldintzak aldatu badira.

La condición de persona usuaria podrá ser revisada, pudiendo disponerse la pérdida de dicha condición por haberse modificado las condiciones iniciales del mismo.

VII.- EGOKITZAPEN EPEA ETA GORABEHERAK

VII.- PERÍODO DE ADAPTACIÓN E INCIDENCIAS

a) Egokitzapen aldia

a) Período de adaptación

Egoiliarra edo erabiltzailea zentroan sartu eta hurrengo hiru hilabeteak dira egokitzapen aldia. Bakoitza zentroaren ezaugarrietara eta funtzionamendura egokitu behar da, eta baita gutxieneko bizikidetza ohitura batzuetara ere, era horretan, pertsona erabiltzaile guztien arreta egokia eta ongizatea bermatzeko.

El periodo de adaptación comprende los tres primeros meses posteriores al ingreso, y atañe a la adaptación personal a las características y funcionamiento del centro, así como a los hábitos de convivencia mínimos que garanticen una correcta atención y bienestar para todas las personas usuarias.

Egokitzapen aldian zehar, zentroko zuzendaritzak egonaldian sortzen diren zailtasunen eta unean agertzen diren oztopoen berri emango dio erabiltzaileari, edo horrek eskuordetutako erreferentziazko pertsonari, eta guztien artean egokitzapena errazteko irtenbideak bilatuko dira.

Durante el periodo de adaptación la dirección del centro comentará en todo momento con la persona usuaria, o, por delegación de ésta con la persona de referencia, las dificultades que surjan en la evolución de la estancia y las dificultades que vayan surgiendo, buscándose de forma conjunta las soluciones necesarias para lograr una buena adaptación.

Egokitzapen aldia amaitzean, edozein arrazoi dela eta, ez bada egokitzapen aproposik lortu, zentroak txosten bat bidali beharko dio Gizarte Politiketako Departamentuari, bertan horren arrazoiak azalduz.

Transcurrido este periodo y en el supuesto que, por diversos motivos no se haya logrado una adaptación adecuada, el centro deberá remitir un informe explicando las razones al Departamento de Políticas Sociales.

Txostena aztertu ondoren eta alderdi guztiek esan beharrekoa entzun ondoren, Gizarte Politiketako Departamentuak dagozkion jarraibideak ezarriko ditu kasu bakoitzari erantzun egokia emateko.

El Departamento de Políticas Sociales, una vez analizado el informe y escuchadas las partes establecerá las actuaciones a seguir para una adecuada resolución del caso.

b) Gorabeherak:

b) Incidencias:

Edonola ere, zerbitzuan gorabeherarik badago, kontratistak horien berri emango dio KABIAri, hain zuzen ere pertsona erabiltzaileen alta, behin betiko bajak eta behin-behineko bajak, betiere horiek gertatu eta 2 eguneko epean gehienez.

En todo caso, la contratista notificará a KABIA las incidencias que se produzcan en el servicio, relativas a las altas, bajas definitivas o temporales de personas usuarias, dentro de los 2 días siguientes a la fecha en que se produzcan.

Behin-behineko bajatzat joko dira, eta beraz, plazaren erreserbarako eskubidea izango dute pertsona erabiltzailea ospitaleratzea edo antzeko beste egoeraren bat, KABIAk, Gizarte Politiketako Departamentuaren zuzentarauak jarraituz, hala jotzen badu.

Tendrán la consideración de bajas temporales, y por tanto originarán un derecho de reserva de plaza, aquellas bajas que se produzcan como consecuencia del ingreso de la persona usuaria en un centro hospitalario u otras circunstancias de índole similar, así consideradas por KABIA de acuerdo con las directrices del Departamento de Políticas Sociales.

Behin-behineko baja ere izango dira, eta beraz, plaza erreserbatzeko eskubidea sortuko dute, opor epe arruntek, baldin eta urtean 45 egun baino gehiagokoak ez badira.

También tendrán la consideración de bajas temporales, originando igualmente derecho de reserva de plaza, el disfrute de periodos vacacionales ordinarios que no excedan de 45 días anuales.

Edonola ere, erreserba eskubidea duten plazak behin-behineko plaza gisa edo bestelako premia batzuk asetzeko erabili ahal izango dira, betiere KABIAk Gizarte Politiketako Departamentuaren jarraibideak jarraituz zehaztutakoaren arabera. Horrelako egoerarik badago, kontratistak kobratzeko orduan, betetako plazatzat joko dira behin-behineko plaza horiek.

En cualquier caso, las plazas con derecho a reserva podrán ser utilizadas como plazas temporales o para atender otro tipo de necesidades, de acuerdo con lo que establezca KABIA en aplicación de las directrices del Departamento de Políticas Sociales. Producida esta circunstancia, y a efectos del cobro por la contratista, tales plazas tendrán la consideración de ocupadas.

Behin betiko baja izango dira honako arrazoi hauengatik gertatzen direnak:

Tendrán la consideración de bajas definitivas las que se produzcan por las siguientes causas:

pertsona erabiltzailearen heriotza, erabiltzaileak plazari boluntarioki uko egitea, erabiltzaileak plaza lortzeko bete beharreko baldintzak ez betetzea, eta KABIAk, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politiketako Departamentuaren jarraibideen arabera, hala jotzen dituen gainerako egoerak.

fallecimiento, renuncia voluntaria, incumplimiento sobrevenido de los requisitos exigidos para el acceso de la persona usuaria, y otras circunstancias consideradas pertinentes por KABIA, de acuerdo con las directrices del Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Zerbitzuaren garapenean eragina izan dezakeen beste edozein gorabehera (esaterako, pertsona erabiltzailearen profila aldatzea, harreman gatazkak, kuotak ez ordaintzea, zailtasunak garraio zerbitzuan...) ere ahal bezain laster jakinarazi beharko zaio Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politiketako Departamentuari.

Cualquier otro tipo de incidencia que afecte al desarrollo del servicio (tales como cambios de perfil de las personas usuarias, conflictos relacionales, impagos de cuotas, dificultades en el servicio de transporte…) deberá también ser comunicada en el menor plazo de tiempo al Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

VIII.- PLAZEN SAILKAPENA ETA ERREGIMEN EKONOMIKOA

Ondorio ekonomikoetarako, KABIAk honako plaza sailkapen hau aitortzen du:

Betetako plaza: pertsona bati esleitutako plaza, hori zerbitzua jasotzen hasten den momentutik aurrera. Indarrean dagoen prezioaren araberako kobrantza eskubidea sorraraziko du.

Egoiliar bat isolatzeko beharra balego, gaixotasun kutsakorrarekin bateragarriak diren sintomak dituelako, adjudikaziodunak isolamendu sanitarioagatiko plusa jasotzeko eskubidea izango du egonaldi-egun bakoitzeko.

Sektore oso bat isolatu beharko balitz, langile bat kutsatuta egoteagatik edo beste arrazoiren bat medio, ordea, ez da horrelako eskubiderik egongo.

Bete gabeko plaza: egoiliar bati esleitu gabeko plaza. Kontratistak hutsik dagoen plazaren berri eman eta bost egunetara, Gizarte Politiketako Departamentuari dagozkion arrazoiak direla eta, hori

VIII.- CLASIFICACIÓN DE PLAZAS Y RÉGIMEN ECONÓMICO

KABIA reconoce a efectos económicos la siguiente clasificación de plazas:

Plaza ocupada: plaza asignada a una persona desde el momento en que se produce su incorporación al Servicio. Generará un derecho de cobro equivalente al precio vigente.

En caso de que una persona residente tuviera que ser aislada, por padecer sintomatología compatible con alguna enfermedad contagiosa, la adjudicataria tendrá derecho a percibir un plus por aislamiento sanitario, por cada día de estancia.

No obstante, si se hubiera que aislar un sector completo, bien por estar contagiada una persona trabajadora bien por cualquier otra causa, no se tendrá tal derecho.

Plaza no ocupada: plaza no asignada a ninguna persona residente. Si transcurridos cinco días desde la comunicación por parte de la contratista de la plaza vacante ésta no se ocupara por causas imputables al Departamento

betetzen ez bada:

- Egoitza-Zentroan: 1. mailako mendekotasun egoeran dauden pertsonentzako plazetarako indarrean dagoen prezioaren % 75 ordainduko du KABIAk.

- Eguneko zentroan: ez du inolako eskubide ekonomikorik sortzen.

Dena den, isolamendu plaza hutsen kasuan (ikus agiri honen XVI. atala) 1. mailako mendekotasun egoeran dauden pertsonentzako plazetarako indarrean dagoen prezioaren % 95 ordainduko du KABIAk.

Erreserbatutako plaza: plaza esleituta dago baina ez da okupatu pertsona erabiltzailea oporretan, ospitaleratuta edo antzeko beste egoera batean dagoelako. Indarrean dagoen prezioaren %75eko kobrantza izango du.

Erreserba aplikatuko da martxoaren 24ko 7/2015 Foru Dekretuak 32. artikuluan ezartzen duen moduan.

Aurretik programatutako absentzia baten kasuan, plaza-erreserba zentroan huts egindako lehen egunetik aplikatuko da, baldin eta horren berri zazpi egun lehenago jakinarazten bazaio zentroari. Erreserba gutxieneko 7 egun naturaleko eta 45 egun baino gehiagokoa ez den aldirako aplikatu ahal izango da, urte natural bakoitzeko.

Erreserba ospitaleratzeagatik edo antzeko beste arrazoiren batengatik gertatzen bada, eta zazpi egun natural baino lehenago zentroari jakinarazi bazaio, erreserba absentziako lehenengo egunetik aplikatuko da.

Modu ustekabekoan edo larrialdi gisa gertatzen bada, zazpigarren egunetik aurrera aplikatuko da. Egoera horretan, plaza erreserbatzeko eskubidea zazpi

de Políticas Sociales, en:

- Centro residencial: KABIA abonará el 75% del precio vigente para plazas para personas en situación de dependencia de grado 1.

- Centro de día: no generará ningún derecho económico.

No obstante, cuando se trate de plazas de aislamiento vacías véase el apartado XVI de este pliego) KABIA abonará el 95% del precio vigente para plazas para personas en situación de dependencia de grado 1.

Plaza reservada: plaza asignada y no ocupada a causa de períodos de vacaciones, internamiento en centro hospitalario u otra circunstancia de índole similar. Generará un cobro equivalente al 75% del precio vigente.

La reserva de plaza se aplicará de la siguiente forma en virtud a lo establecido en el artículo 32 del Decreto Foral 7/2015 del 24 de marzo:

En los casos de ausencia programada siempre que se comunique al centro con un mínimo de siete días naturales de antelación se aplicara la reserva de plaza desde el primer día de ausencia en el centro. La reserva será de aplicación para un periodo mínimo de 7 días naturales y un periodo no superior a 45 días por año natural.

En los casos de reserva por hospitalización o por otro motivo de índole similar, si ha sido comunicada al centro con una antelación de siete días naturales, esta se aplicará desde el primer día de ausencia.

Si se produce de forma fortuita o de urgencia, se aplicará a partir del séptimo día. En este supuesto el derecho de reserva de plaza será por un periodo mínimo de siete días y un

egunekoa izango da gutxienez eta 90 egunekoa gehienez ere, baina epe hori luzatu ahal izango da txosten zurigarri baten bidez.

máximo de tres meses 90 días que podrá ser prorrogada previo informe justificativo.

IX.- LANGILEEN ANTOLAKETA ETA SEKTORIZAZIOA

IX.- ORGANIZACIÓN DEL PERSONAL Y SECTORIZACIÓN

Zentro, zerbitzu eta modalitate bakoitzak beharrezko langile, azpiegitura eta ekipamendu kopurua izango du, era horretan, araudi aplikagarrian xedatutako gutxienekoak betez, zerbitzuak bermatzeko. Aplikatzekoa den araudian jasotako ratioen ondorioetarako soilik, jakinarazten da Oñatiko egoitzak langile propioak dituela eta horien kualifikazioa agiri honen V. eranskinean zehazten da.
Zerbitzu beharrei aurre egiteko KABIAk errefortzu orduak eskatu ahalko ditu.

Cada uno de los centros, servicios y modalidades contará con el personal, la infraestructura y equipamiento suficientes para garantizar los servicios, de acuerdo con los mínimos establecidos en la normativa de aplicación. A los solos efectos de los ratios previstos en la normativa aplicable, se informa que la residencia de Oñati cuenta con personal propio cuya cualificación se detalla en el Anexo V del presente pliego.
KABIA podrá solicitar horas de refuerzo para atender las necesidades del servicio.

KABIAk eta Gizarte Politiketako Departamentuko zerbitzuek izango dute kontratatutako zerbitzuen jarraipena eta kontrola egiteko ardura; horretarako, zehaztutako mekanismoak erabiliko dituzte, eta jarduerak etengabe ikuskatuko dituzte.

KABIA y los servicios del Departamento de Políticas Sociales implicados en el seguimiento y control de los servicios contratados velarán porque así sea a través de los mecanismos establecidos y de la supervisión continua de las actividades.

Bere aldetik, kontratistak beharrezko antolaketa egitura aurreikusi beharko du, aurreikusitako zerbitzuak ahalik eta hobekien eskaintzeko. Horretan guztian, pertsona erabiltzaileen bizi kalitatearen hobekuntza izango da helburu nagusia, eta horren emaitzak agerikoak izan beharko dira.

Por su parte, la contratista deberá prever la estructura organizativa precisa para poder prestar de forma óptima los servicios previstos, siendo la mejora de la calidad de vida, con resultados referidos a las personas usuarias de los servicios, un objetivo básico.

Egoitza moduluka edo sektoreka antolatu beharko da indarrean dagoen legediaren arabera, eta modulu bakoitzaren tamaina egokia izan beharko da jarraian aipatzen diren alderdiak bateragarriak izateko:

La residencia se deberá organizar por módulos o sectores de acuerdo con la legislación vigente y el tamaño de cada módulo deberá ser el adecuado para la compatibilidad de los siguientes aspectos:

- Artatutako pertsonei arreta egokia eta banakako ikuskapena ematea.

- La correcta atención y supervisión individualizada de las personas atendidas.

- Pertsona erabiltzaileei eta horien senideei hautapen aukerak ematea, erabakiak hartzen uztea eta beren autonomia garatzea.

- Askatasun pertsonala kaltetzen ez duen segurtasun maila edukitzea.

- Gertuko bizikidetza esparru bat eskaintzea, pertsonen arteko harremanak eta denboraren erabilera positiboa errazteko, jarduerak eta atsedena tartekatuz, betiere erritmo zirkadianoen dinamikak errespetatuz.

- La oferta a las mismas y a sus familias de posibilidades de elección, toma de decisiones y ejercicio de su autonomía.

- Un nivel de seguridad que no resulte lesivo para la libertad personal.

- Un marco convivencial cercano que facilite las relaciones interpersonales y un uso positivo del tiempo, alternando la actividad con el descanso dentro de una dinámica respetuosa con los ritmos circadianos.

X.- LANGILEEN PRESTAKUNTZA

Langile orok prestakuntza egokia eduki beharko du, indarrean dagoen legedia, dagokion lan-hitzarmena eta KABIAko eredu asistentzialaren eskakizunak kontuan izanda, IV. klausulan xedatutako zerbitzuak modu egokian betetzeko.

Formakuntza praktikak: KABIAk Oñatiko egoitza edo eguneko zentroan formakuntza burutzeko beharrezkoak izaten diren praktika eskaerak jasotzen dituenean, hauek esleipendunari bideratuko dizkio eta bera izango da hasieratik bukaerara kudeatuko dituena.

X.- FORMACIÓN DEL PERSONAL

Todo el personal deberá tener la formación necesaria para poder prestar de una forma adecuada los servicios detallados en la cláusula IV, de acuerdo con la legislación vigente, el convenio colectivo y la aplicación del modelo asistencial de KABIA.

Prácticas formativas: cuando KABIA reciba las solicitudes de prácticas necesarias para realizar la formación en la residencia o centro de día de Oñati, las tramitará el adjudicatario y será el quien gestione de principio a fin.

XI.- ZENTROAREN KOKAPENA ETA EZAUGARRI GRAFIKOAK

Kokalekua:

Martzelino Zelaia kalea, 9. Oñati.

Zentroari buruzko oinarrizko dokumentazio grafikoa KABIAko zerbitzu zentraletan eskuragarri egongo da, hala eskatzen bada.

XII.- INSTALAZIOAK ETA EKIPAMENDUAK

Zentro bakoitzeko ondasun higigarrien

XI.- UBICACIÓN Y CARACTERÍSTICAS GRÁFICAS DEL CENTRO

Ubicación:

Calle Martzelino Zelaia, 9. Oñati.

La documentación gráfica básica de los centros se facilitará mediante su solicitud en los Servicios Centrales de KABIA.

XII.- INSTALACIONES Y EQUIPAMIENTO

Se adjuntará inventario de los bienes muebles

inbentario bat atxikiko zaio kontratuari, eranskin gisa. Esleipendunak urtero inbentario hau eguneratu egin beharko du.

de cada centro como anexo al contrato. El adjudicatario deberá actualizar anualmente dicho inventario.

XIII.- MANTENTZE PLANA

XIII.- PLAN DE MANTENIMIENTO

Lizitatzailearen ardurak izango dira haren eskura jarritako eraikinak, finkari dagozkion lorategi eta eranskinak, instalazio, ekipamendu (languntza teknikoak barne) eta altzariak, besteak beste, mantentzea eta kontserbazioa.

Corresponderá a la licitadora el mantenimiento y la conservación de los edificios, jardines y anexos pertenecientes a la finca, instalaciones equipamientos (incluyendo ayudas técnicas) y mobiliario, entre otros, puestos a su disposición.

Mantentze eta kontserbazioko lanak dira zentroan egin beharreko aldizkako lan programatuak edo programatu gabeak, zentroko gelak, instalazioak, ekipamenduak eta finkari dagozkion kanpoko espazioak une oro behar bezala kontserbatu eta martxan mantentzeko.

Son operaciones de mantenimiento y conservación el conjunto de trabajos periódicos programados o no programados que se han de realizar en el centro para conservar adecuadamente y mantener operativas en todo momento las dependencias, instalaciones, equipamientos y espacios exteriores del centro pertenecientes a la finca.

Kontratistak egin beharreko gutxieneko mantentze lanak hauek izango dira:

Las operaciones de mantenimiento mínimas a realizar por la contratista son las siguientes:

- Garbiketa lanak, zentroko elementuen egoera eta funtzionamendua egiaztatzeko lanak, eta horiek konpontzekoak, hala badagokie. Lan horien barne egongo dira iraungitze data ezaguna duten pieza eta elementuak ordezteko lanak. Baita indarreko lege-araudia betetzetik eratorritako piezak edo elementuak ordeztea ere. Pieza berriek edo elementu berriek ordezkatutako piezen edo elementuen kalitatea eta funtzionaltasuna bermatu beharko dute.

- Las de limpieza, revisión periódica del estado y funcionamiento, y reparación si es el caso, de los elementos del centro. También se incluyen en estos trabajos la sustitución de piezas o elementos con tiempo de caducidad conocida, así como la sustitución de piezas o elementos derivados del cumplimiento de la normativa legal vigente. Las nuevas piezas o nuevos elementos deberán garantizar la calidad y funcionalidad de las piezas o elementos sustituidos.

- Instalazio guztien arauzko mantentze lanak, baimendutako mantentze enpresak egin beharrekoak (igogailuak, klimatizazio instalazioak, aireztapen instalazioak, berogailuak eta garbitasunerako ur beroa, suteen aurkako babes instalazioak,

- Las operaciones de mantenimiento reglamentario de todas las instalaciones por empresa mantenedora autorizada (ascensor, instalaciones de climatización, ventilación, calefacción y agua caliente sanitaria, instalaciones de protección contra incendios, instalaciones eléctricas, instalaciones de

instalazio elektrikoak, erregaia biltegiratzeko instalazioak…).

almacenamiento de combustible…).

Halaber, bere eskura jarritako garabien egoera hobezina bermatuko du. Horretarako, enpresa espezializatuen bidez, gutxienez urtean behin ikuskatuko ditu.

Así mismo, garantizará el estado óptimo del conjunto de grúas puestas a su disposición. Para ello, las revisará, a través de empresas especializadas, al menos una vez al año.

Mantentze Planean behar bezala zehaztu beharko dira kontratuaren iraunaldian zehar egin beharreko prebentzio mantentze lan guztiak. Lan bakoitzaren izaera, maiztasuna eta egiteko aurreikusitako data zehaztuko dira, baita zein agente motak egingo duen ere: enpresa kontratatzaileko profesional batek, edo horretarako kontratatutako kanpoko profesional batek

El Plan de Mantenimiento concretará todas y cada una de las operaciones de mantenimiento preventivo a realizar a lo largo de la vigencia del contrato con especificación de la naturaleza de cada operación, la periodicidad o fecha de realización prevista y el tipo de agente que la realizará, que podrá ser un profesional propio de la empresa contratante o un profesional ajeno contratado al efecto.

Lan horiek guztiak behar bezala aurkezteko, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eraikinetarako Erabiltzailearen Mantentze Liburua erabiliko da erreferentzia gisa. Liburua kontratatzailearen profilean eskuratu ahal izango da, eta hori betetzea gutxieneko baldintzatzat jotzen da.

Para su correcta presentación se indica como referencia el Libro del Mantenimiento del Usuario para edificaciones pertenecientes a la Diputación Foral de Gipuzkoa, que se facilitará en el perfil del contratante y, que tiene carácter de mínimo en cuanto a su cumplimiento.

Horiez gain, kontratistak 365 egunetan 24 ordutako larrialdi zerbitzua eman beharko du aurreikusi ezin diren egoerei aurre egiteko.

Adicionalmente, la empresa contratista deberá prestar un servicio de emergencia de 365 días /24 horas para hacer frente a situaciones imprevistas.

Eragiketa guztiak behar bezala erregistratu eta dokumentatu beharko dira beti ere KABIAtik ezarritako jarraibideei jarraituz baldintza agiri honetako XV. klausulan xedatutako Informazio Sisteman sartuz (Resiplus).

Todas las operaciones deberán quedar debidamente registradas y documentadas siguiendo en todo momento las directrices marcadas desde KABIA mediante su incorporación en el Sistema de Información definido en la cláusula XV del presente pliego (Resiplus).

Mantentzaileak edo kontratistak instalazioaren arauzko mantentze lanen dokumentazioaren kopia KABIAri entregatu beharko dio kabia.mantentzea@gipuzkoa.eus posta elektronikoaren bitartez.

El mantenedor o la contratista entregará a KABIA a través de la dirección de correo electrónico kabia.mantentzea@gipuzkoa.eus copia de la documentación que el mantenimiento reglamentario de la instalación genere.

Era berean, kontratuaren indarraldiko urte

Del mismo modo, finalizado cada uno de los

bakoitza amaitutakoan, esleipendunak dagokion memoria aurkeztuko du. Horren bidez, Mantentze Plana betetzen dela egiaztatuko da, eta arreta berezia eskainiko zaio mantentze-lan prebentiboen planari. Plan hori betetzen dela behar bezala frogatu beharko da (baita egindako jardueren aurreko eta ondorengo argazki-euskarrien bidez ere).

años de vigencia del contrato, la adjudicataria, presentará la memoria correspondiente. A través de la misma se acreditará el cumplimiento del Plan de Mantenimiento, prestando una atención especial al plan de mantenimiento preventivo, cuyo cumplimiento deberá quedar fehacientemente demostrado (incluso mediante soporte fotográfico con el antes y el después de las actuaciones llevadas a cabo).

Esleipendunak bere gain hartuko ditu egoitzako zein eguneko zentroko mantentze gastuak (elektrizitatea, gasa, ura, telefonoa, segurtasuneko elementuak, igogailuak, edukiaren gaineko aseguruak, eta abar) eta baita bere ardurapeko pertsonalak bere zereginak behar bezala betetzeko behar dituen baliabide teknikoak ere (ordenagailuak, material informatikoa eta bulegokoa, telefono finkoak eta mugikorrak, ibilgailuak, eta abar).

Serán por cuenta de la adjudicataria los gastos de mantenimiento (electricidad, gas, agua, teléfono, elementos de seguridad, ascensores, seguros de contenido,…) del recurso residencial y del centro de día sí como los medios técnicos necesarios para que el personal a su cargo desempeñe sus cometidos adecuadamente como ordenadores, material informático y de oficina, teléfonos fijos y móviles, vehículos, etc.

Esleipendunak proposatu ahalko dio KABIAri elementu bat birjartzea, haren konponketa-kostuak edo urte batean zehar izan dituen matxurek elementu baliokide berri baten merkatu-balioaren %80a gainditzen badute.

La adjudicataria podrá proponer a KABIA la reposición de un bien cuyo coste de reparación supere o cuyas averías dentro de un mismo año hayan superado el 80% del valor de mercado de un bien nuevo equivalente.

XIV.- EUSKARA

XIV.- EUSKERA

1.- Esleipendunak berariazko Euskara Plan proposamena aurkeztu beharko du KABIAren oniritzia jaso dezan gehienez bi hilabeteko epean, kontratua sinatzen den momentutik aurrera.

1.- La adjudicataria habrá de presentar una propuesta de Plan de Euskara específico a KABIA que deberá tener el visto bueno de KABIA en el plazo máximo de dos meses desde la formalización del contrato.

Planak, gutxienez, ondorengoari aipu egin beharko dio: erakundearen egoera soziolinguistikoaren ebaluazioa eta diagnostikoa Erreferentzi Marko Estandarraren arabera, exekuzioaren ardatz eta mailak eta haien lehenespena, urteko kudeaketa plana, Euskara Planaren ebaluazioa, hobekuntza-emaitzen komunikazioa eta Euskara Planaren berrikuspena.

El plan deberá detallar, como mínimo, la evaluación y diagnóstico de la situación sociolingüística de la entidad de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, los ejes y grados de ejecución y su priorización, el plan de gestión anual, la evaluación del Plan de Euskara, la comunicación de las mejoras y la revisión del Plan de Euskara.

Halaber, adierazitako maiztasunarekin, plan horren emaitzei, aplikazioari, jarduketei eta horren onuradun diren pertsonei buruzko ebaluazio txosten bat aurkeztu beharko da.

2.- Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluko d) letran xedatzen ditu kontratazio arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarrenek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion Administrazioak berak bete beharko lituzkeen hizkuntza baldintzen antzeko baldintzak berma ditzan.

3.- KABIAn, kalitatezko zaintza eta arreta ez da ulertzen hizkuntza berdintasuna txertatu gabe. Hortaz, KABIAren hizkuntza irizpide eta helburu orokorrak dira:

- Zerbitzu hizkuntza erabiltzaileak hautatutako bi hizkuntza ofizialetako batean izango da, betiere, euskararen erabilera sustatuz.

- Lan hizkuntza euskara izango da nagusiki.

Hori dela eta, derrigorrezkoa izango da betetzea KABIAko Gobernu Batzordeak 2017ko maiatzaren 15ean onartutako hizkuntza berdintasuna kudeatzeko jarraibidea eta egiten diren egokitzeak:

http://www.kabia.eus/eu/euskara

4.- Gipuzkoako gizarte zerbitzuen maparen arabera, Foru eskumeneko adinekoentzako egoitza zentroak eremuen arabera egokitzen dira. Hori horrela, eremukako hizkuntza ezagutza datuak hartuko dira kontuan:

Asimismo, con la frecuencia establecida, se deberá presentar una memoria de evaluación sobre los resultados, aplicación, acciones y personas beneficiarias del mismo.

2.- De conformidad con la letra d) del artículo 18 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, referido a las medidas contempladas en materia de contratación, habrá de garantizarse que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con las personas usuarias y se ejecuten por terceras personas sean prestados a la ciudadanía en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la Administración correspondiente.

3.- En KABIA, los cuidados y la atención no se consideran de calidad si no está integrada la igualdad lingüística. Por tanto, los principales criterios y objetivos lingüísticos de KABIA son:

- El idioma de servicio será aquel que la persona usuaria elija de entre los dos idiomas oficiales, impulsando siempre el uso del euskera.

- El idioma de trabajo será principalmente el euskera.

Por ello, será de obligado cumplimiento la instrucción para la gestión de la igualdad lingüística aprobada por la Junta de Gobierno de KABIA el 15 de mayo de 2017 y las modificaciones que se realicen de la misma:

http://www.kabia.eus/es/euskara

4.- Según el mapa de servicios sociales de Gipuzkoa, los centros residenciales para personas mayores de competencia foral se adaptan a las circunstancias de cada ámbito. Por ello, se tendrán en consideración los datos de conocimiento de euskera de cada ámbito:

EGOITZA ZENTROA	Egoitza zentroari dagokion eremua-indizea	
	EREMUA	Derrigortasun INDIZEA
Oñati	Leintz Ibarra	72,50%

CENTRO RESIDENCIAL	Índice y área correspondiente a cada centro residencial	
	COMARCA	ÍNDICE de preceptividad
Oñati	Valle de Léniz	%72,50

5.- Hizkuntza gaitasunari dagokionez, indize horietara egokitzeko prozesuan, ondorengo lehentasunak izango dira kontuan:

1. Lehenengo lehentasun maila:

Harrerako langileak, sendagileak, psikologoak, gizarte langileak, erizain diplomatua, geriatriako laguntzaileak, zuzendaria, koordinatzailea, administraria.

2. Bigarren lehentasun maila:

Garbiketa eta plantxa, mantenuko langileak, sukaldeko langileak, eta antzerakoak.

6.- Pertsona erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatzeko, eta 86/1997 Dekretuak 18. artikuluko d) letran xedatutakoaren arabera, kontratura esleitutako langileek honako hizkuntza gaitasun hau egiaztatu beharko dute:

5.- En lo que concierne a la competencia lingüística, se tendrán en consideración las siguientes prioridades para su adaptación a dichos índices:

1. Prioridad principal:

Trabajadores/as de recepción, médicos, psicólogos, trabajadores/as sociales, enfermero/a diplomado/a, auxiliares de geriatría, director/a, coordinador/a, administrador/a.

2. Prioridad secundaria:

Limpieza y plancha, trabajadores/as de mantenimiento, trabajadores/as de cocina y similares.

6.- Con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de las personas usuarias, de conformidad con la letra d) del artículo 18 del Decreto 86/1997, la competencia lingüística que deberían acreditar las personas trabajadoras asignadas al contrato será la siguiente:

Lanpostuak / Puestos de trabajo	**Europako hizkuntzen erreferentzia markoa** / Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas
ASISTENTZIAZKOA / ASISTENCIAL	
Arreta laguntzailea / Auxiliar asistencial	B2
Jangela laguntzailea / Auxiliar de comedor	B2
Atal burua / Responsable de Sección	C1
Gobernatzailea / Gobernanta-e	B2

Erizaina edo EUD / Enfermera o DUE	C1
Mediku orokorra / Médico-a general	C1
Mediku espezialista / Médico-a especialista	C1
Monitore okupazionala / Monitor-a ocupacional	C1
Monitorea/ Monitor-a	C1
Fisioterapeuta/ Fisioterapeuta	C1
Gizarte laguntzailea / Asistente Socia	C1
Psikologoa / Psicólogo	C1
Psikiatra / Psiquiatra	C1
KUDEAKETA / GESTIÓN	
Zuzendaria / Director-a	C1/C2
Zuzendari teknikoa / Director-a técnico-a	C1
Koordinatzailea / Coordinador-a	C1
Administratzailea / Administrador-a	C1
Administraria / Administrativo-a	C1
EZ ASISTENTZIAZKOA / NO ASISTENCIAL	
Harrera. / Recepción	B2
Atezaina / Conserje	B2
Mantentzea / Mantenimiento	B2
Gidaria / Conductor-a	B2
Podologoa / Podólogo-a	B2
Ile apaintzailea / Peluquero-a	B2
Farmazialaria / Farmacéutico-a	C1
BESTE LANGILE BATZUK / OTRO PERSONAL	
Garbiketa / Limpieza	B1
Ikuztegia / Lavandería	B1
Sukaldea / Cocina	B1
Zerbitzaria / Camarero-a	B2

https://www.euskara.euskadi.eus/r59-14414/es/contenidos/informacion/euskera_en_administracion/es_6151/adjuntos/CertificadosEuskera.pdf

7.- Kontuan hartuta egun zerbitzuak ematen dituzten langileen subrogazio kasu baten aurrean gaudela, eta horrez gain, gaur egun horiek guztiek ez dutela herritarrei hizkuntza berdintasuna bermatzeko moduko hizkuntza gaitasun maila betetzen, esleipendunak beharrezko

7.- Teniendo en cuenta que estamos ante un caso de subrogación del personal que actualmente realiza el/los servicio/s, y, visto que en la actualidad no todo el personal cumple con la competencia lingüística exigida para garantizar la igualdad lingüística de la ciudadanía, la adjudicataria deberá

prestakuntza eman beharko die langile horiei, eskatzen zaien hizkuntza gaitasuna lortzeko, bereziki egoiliarrekin eta horien senideekin harreman zuzena duten langileei.

Prestakuntza plana osatzeko beharrezkoa den subrogazioak eragindako langileen euskararen ezagutza eta/edo egiaztagiriei buruzko informazioa eskuragarri jarriko die KABIAk lizitatzaileei.

8.- Kontratazio berriak egiteko orduan, kontratatutako pertsonek lanpostu bakoitzerako zehaztutako hizkuntza gaitasun maila egiaztatu beharko dute.

Salbuespen gisa, B1 eta B2 profilak egiaztatu behar diren lanpostuetan, 2028 urtera arte aski izango da ahozko trebetasuna egiaztatzea. Egiaztatze hau euskaltegi baten bidez egin ahalko da. Data horretatik aurrera lanpostuen maila egokituko da trebetasun bakoitzean Eusko Jaurlaritzak definitzen duen ereduaren arabera.

Gainontzeko lanpostuen kasuan, trebetasun guztiak dituztela egiaztatu beharko dute.

Salbuespen gisa zerbitzua betetzeko zailtasunak ematen direnean, erizaintza zerbitzuan adibidez, KABIAri idatzi bat helaraziko zaio erregistro elektroniko bidez egoeraren berri emanez eta zailtasuna arrazoituz.

9.- SPKLaren 62. artikuluaren arabera, kontratuaren arduradunak gainbegiratuko du Euskara Planaren diseinua eta aplikazioa, beharrezko jarraipena egingo du hizkuntza esparruan berdintasunerako eskubidea behar bezala betetzen dela bermatzeko, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartzeaz gain, beharrezko irizpideak ere ezarriko ditu.

10.- Klausula honetan aurreikusitako baldintzak ez bete edo akatsez betetzeagatik, administrazio klausula

proporcionar a estos/as trabajadores/as la formación necesaria para alcanzar la capacidad lingüística que se les exija, especialmente a aquellos/as que tengan relación directa con las personas residentes y sus familiares.

KABIA facilitará a las licitadoras la información sobre el conocimiento y/o acreditación de euskera de los y las trabajadoras a los que afecte la subrogación que resulte necesaria para permitir la elaboración del plan de formación.

8.- A la hora de realizar nuevas contrataciones, las personas contratadas deberán acreditar el nivel de competencia lingüística establecido para cada puesto de trabajo.

De modo excepcional, hasta el año 2028, en aquellos puestos en los que se deban acreditar los perfiles B1 y B2, será suficiente con la certificación de la competencia oral. Dicha competencia se podrá acreditar mediante un euskaltegi. A partir de dicha fecha, el nivel de los puestos en cada competencia lingüística se adecuará al modelo definido por el Gobierno Vasco.

En el resto de los casos será imprescindible acreditar todas las competencias lingüísticas.

Cuando excepcionalmente se den dificultades para la prestación del servicio, por ejemplo en el servicio de enfermería, se remitirá a KABIA un escrito a través del registro electrónico informando de la situación y justificando la dificultad.

9.- De conformidad con el artículo 62 de la LCSP, la persona responsable del contrato supervisará el diseño y aplicación del Plan de Euskera, realizará el seguimiento para el correcto cumplimiento del derecho a la igualdad en materia lingüística, y tomará las decisiones y dará las pautas necesarias en referencia a ello.

10.- Por el incumplimiento o cumplimiento defectuoso de las condiciones previstas en esta cláusula, se podrán imponer a la empresa

partikularren agiriko 42. klausulan ezarritako zehapenak ezarri ahal izango zaizkio enpresa kontratistari.

contratista las penalidades establecidas en la cláusula 43 del pliego de cláusulas administrativas particulares.

XV.- INFORMAZIO SISTEMAK

a) Kudeaketarako informazio sistema

Kudeaketa-informazioko sistema Resiplus izango da.

Euskarri informatikoaren erabilerako beharrezkoak diren lizentziak KABIAk ordainduko ditu, beti KABIAren irizpideak jarraituz. Beharrezkoa den ekipamendua: tabletak, ukipen-ordenagailuak, ea. enpresa esleipendunak ordaindu beharko ditu.

Erizaintzako zerbitzuak tablet bat izango du gutxienez, eta egoitzako sektore bakoitzak ukipen-ordenagailu bat. Ukipen-ordenagailuei dagokienez, KABIAk beharrezko azpiegitura instalatzen duenetik gehienez hilabeteko epean, esleipendunak dagozkion ekipoak jarri beharko ditu.

Kontratistak dagozkion erregistroak sortu edo mantendu beharko ditu, arreta jasotzen duten pertsonei buruzko informazioa biltzeko. Gutxienez jaso beharko du:

- Identifikazio datuak, ekonomikoak eta bestelakoak (heriotza polizak, gizarte segurantza edo OTI), banku datuak, sartze data zentroan...)
- Historia klinikoa: diagnosia, aurrekariak eta tratamendua (botikak, sendaketak eta prebentzio jarraibideak). Egindako balioespen medikoak (analisi klinikoak, balioespen nutrizionalak...) eta eduki dituen ospitaleratzeak, halakorik izan badu. Datu horiek guztiak historikoak izan behar dira.

XV.- SISTEMAS DE INFORMACIÓN

a) Sistema de Información de gestión

El sistema de información de gestión a utilizar será Resiplus.

Siempre siguiendo los criterios de KABIA, las licencias necesarias para el uso del soporte informático serán abonadas por KABIA. Los equipos necesarios: tabletas, ordenadores táctiles, etc. serán de cuenta de la empresa adjudicataria.

Como mínimo el servicio de enfermería contará con una tablet y cada sector de la residencia con un ordenador táctil. En cuanto a los ordenadores táctiles se refiere, en el plazo máximo de un mes desde la instalación por parte de KABIA de la infraestructura necesaria, el adjudicatario deberá aportar los equipos correspondientes.

La contratista deberá crear o mantener los oportunos registros que recojan la información relativa a las personas atendidas, al menos, en los siguientes apartados:

- Datos identificativos, datos económicos y otros (pólizas de deceso, seguridad social o TIS, datos bancarios, fecha de ingreso, …)
- Historia clínica: diagnóstico, antecedentes y tratamiento (medicación, curas y pautas preventivas). Valoraciones médicas realizadas (análisis clínicos, valoraciones nutricionales, …) e ingresos hospitalarios que haya podido tener. Todos esto datos deben ser históricos. A estos datos habría que añadirles los que sean de tipo psicológico (histórico de

Datu horiez gain, datu psikologikoak ere gehitu behar dira (egindako proben historikoa), baita jasotzen ari den tratamendu psikologikoa ere, halakorik jasotzen ari bada.

pruebas realizadas) al igual que el tratamiento psicológico que pueda estar recibiendo.

- Horrez gain, erreferentziako espezialistak ere zehaztu beharko dira (internistak, psikiatrak, urologoak...)

- Señalar también los especialistas de referencia (Internistas, psiquiatras, urólogos/as, …)

- Gaur egun behar dituen oinarrizko zaintzak: dieta mota, xurgatzaile motak, erabili beharreko laguntza teknikoak (garabiak, euskarriak), jarraitu beharreko erizaintza jarraibideak (behe mailako birgaitzea...), erabilitako kontrolak eta erregistroak...

- Cuidados básicos que precisa en la actualidad: tipo de dieta, tipos de absorbente, ayudas técnicas que se utilizan (grúas, sujeciones), pautas de enfermería establecidas (rehabilitación menor, …), controles y registros utilizados, …

- Historia soziala: senideak (eta harreman mota), ezintasunik duen ala ez, noren tutoretzapean dagoen, zaletasunak, jardueretan edo terapia taldeetan parte hartzen duen, zein gorabeherak izan dituen zentroan, azken nahiak...

- Historia social: familiares (y tipo de relación), incapacidad o no y tutela, aficiones, participación en actividades y grupos terapéuticos, incidencias que haya tenido en el centro, últimas voluntades,….

- Arreta-Plan Indibidualizatuan (API) jarraipenean eta eguneratzean esku hartzen duten profesionalek egindako balorazio-eskalak.

- Escalas de valoración realizadas por los/as profesionales que intervienen en el seguimiento y actualización de los Planes de Atención Individual (PAI) de las personas usuarias.

- Pertsona erabiltzailearentzako Arreta-Plan Indibidualizatua (API), maiztasun jakin batekin programatuta, beharraren araberako helburu zehatzekin eta helburuak lortzeko dagozkion ekintzak jasota. Helburu hauek 6 hilabetero ebaluatuko dira

- Planes de Atención Individual (PAI) de cada persona residente programados a intervalos regulares, con objetivos concretos en función de la necesidad y recogiendo las acciones correspondientes para su consecución. Estos objetivos se evaluarán cada 6 meses.

Era berean, KABIAk ezarritako jarraibideen arabera, zerbitzua ematen den bitartean sortzen diren gorabeherak Resiplus aplikazio informatikoaren bidez jaso eta kudeatuko ditu.

Del mismo modo, siguiendo las directrices marcadas por KABIA, recogerá y gestionará a través de la aplicación informática Resiplus, las incidencias que se produzcan durante la prestación del servicio.

Gainera, XIII. puntuan adierazitakoaren arabera, mantentze-lanekin lotutako eragiketa guztiak ere behar bezala erregistratu eta dokumentatu beharko dira Resiplusen bidez, KABIAk ezarritako jarraibideei jarraituz uneoro.

Además, según lo señalado en el punto XIII, todas las operaciones relacionadas con el mantenimiento también deberán quedar debidamente registradas y documentadas a través de Resiplus, siguiendo en todo momento las directrices marcadas desde KABIA.

Kontratu hau indarrean dagoen bitartean, KABIAk, edozein unean, eskatu ahal izango dio enpresa esleipendunari, lehen aipatutako informazioz gain, beste edozein informazio interesgarritzat jotzen duena.

En cualquier momento, durante la vigencia del contrato, KABIA podrá exigir a la empresa contratista, además de la información anteriormente señalada, aquella que pudiera considerar de interés.

Informazio guztia Resiplusen denbora errealean erregistratu eta eskura jarriko da.

Toda la información será registrada y puesta a disposición en tiempo real en Resiplus.

Kargua uzten duen kudeatzaileak ezingo du datu horien kopiarik gorde, eta kontratu hau dela-eta arreta emandako pertsonei buruz beren ekipamendu informatikoetan gordetako datuak behar bezala ezabatu direla bermatu beharko du.

El gestor cesante no podrá guardar copia de los citados datos, y deberá garantizar el borrado de todos los ficheros que puedan existir en sus equipos informáticos con datos relativos a las personas que hubiera atendido en razón del contrato.

b) Administrazioen beste aplikazio batzuk

Kontratistak Gizarte Politiketako Departamentuak bere esku jartzen dituen informazio sistemak erabili eta elikatu behar ditu, *Extranet* sistema, bereziki.

b) Otras aplicaciones de las Administraciones

El contratista debe utilizar y alimentar los sistemas de información que el Departamento de Políticas Sociales pone a su disposición, especialmente el sistema *Extranet*.

c) Informazio eskuragarria KABIArentzat

Kontratua indarrean dagoen bitartean, kontratistak KABIAtik eska dakiokeen informazioa eman beharko du, bereziki honako hauei dagokienez:

- Egoitza arretako funtsezko prozesuetan xedapenak eta jardunbide egokiak betetzen direla, eta bereziki, bakoitzeko estandar eta helburuak betetzen direla.

- Zentro eta zerbitzu bakoitzean, egunero dagozkion asistentzia langileak jardunean ari direla.

c) Información accesible para KABIA

Durante la vigencia del contrato, la contratista deberá proporcionar la información que desde KABIA se le pueda requerir y especialmente en lo referido a:

- El cumplimiento de las especificaciones y buenas prácticas de los procesos clave en la atención residencial, y más concretamente, al cumplimiento de los estándares u objetivos de cada uno de ellos.

- La efectiva presencia diaria del personal asistencial en cada uno de los centros y servicios.

- Prebentzio mantentze plana osatzen duten jarduera nagusiak egin direla, eta zuzenketa mantentze lanak egin direla.

Horretarako, komunikazio bide bat ezarriko da, KABIAri datu edo dokumentu bakoitza dagokion maiztasunarekin bidaltzeko, datu edo dokumentu horren izaeraren arabera.

KABIAk eskaturiko dokumentazio, erregistro edota informazio oro, eskatutako epean entregatuko da.

XVI.- GAIXOTASUN KUTSAKORRAK

Kontratistak beharrezkoak ikusten dituen eta eskumena duten administrazioek agintzen dizkioten baliabideak jarriko ditu: bereziki, egoerak hala eskatuta beharrezkoak edo egokiak diren langileak eta norberaren babeserako ekipoak. Halaber, momentu oro, eskumena duen erakundeak zehazten dituen irizpideak, protokoloak eta arauak bete beharko ditu. Azkenik, behar izanez gero, kontingentzia-plana prestatu eta bete beharko du.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politiketako departamentuak, Covid-19ak sortutako kontaktu estuen maneiatzerako, egoitzetan hutsik mantendu beharreko plaza kopuru batzuk ezarri ditu egoiliarren beharrezko isolamenduak egin ahal izateko. Azken erabakiaren arabera, Oñatiko egoitzan 2 plaza huts ezarri dira.

Ikus agiri honetako VIII. atalean zehaztutakoa osasun isolamenduagatiko plusari dagokionean.

- El cumplimiento de las principales actuaciones que componen el plan de mantenimiento preventivo y la realización de las actuaciones de mantenimiento correctivo.

Para ello se habilitará una vía de comunicación, que permita remitir a KABIA cada dato o documento con la periodicidad que se determine, en función de la naturaleza de dicho dato o documento.

Toda la documentación, registro e información requerida por KABIA será entregada en el plazo solicitado.

XVI.- ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

La contratista deberá disponer de los recursos que estime oportunos y de aquellos que las administraciones les exijan: en particular, recursos humanos y equipos de protección individual adecuados o requeridos por la situación. Asimismo, tendrá que cumplir con los criterios, protocolos y normas que, en cada momento, dicte la entidad competente. Por último, deberá preparar y cumplir el oportuno plan de contingencia en caso necesario.

El departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa, para el manejo de los contactos estrechos generados por el Covid-19, ha establecido un número de plazas a mantener vacías en las residencias para poder realizar los aislamientos necesarios de los residentes. Según el último acuerdo adoptado, se han establecido 2 plazas vacías en la residencia de Oñati.

Véase el apartado VIII de este pliego en relación con el plus por aislamiento sanitario.

XVII.- PRODUKTUAK EDO ZERBITZUAK TESTEATZEA

KABIAk enpresa kontratistari produktu zein zerbitzuen testeatzea eskatu diezaioke. Enpresa kontratistak aktiboki parte hartu beharko du testeatze prozesuetan. Honek ekar dezakeen gainerako kostua eta onurak KABIAk baloratuko ditu.

XVII.- TESTEO DE PRODUCTOS O SERVICIOS

KABIA podrá requerir a la empresa contratista el testeo de productos o servicios. La contratista deberá participar de forma activa en los procesos de testeo. Los costes y beneficios que le puedan suponer a la empresa, serán valorados desde Kabia.

XVIII.- EGOILIARREN HISTORIA KLINIKOAREN ERABILERA PARTEKATUARI BURUZKO HITZARMENETIK ERATORRITAKO KONPROMISOAK

Enpresa kontratistak egoiliarren historia klinikoaren erabilera partekatuari buruz KABIA eta Osakidetzak sinatutako hitzarmenetik eratorritako KABIAren konpromisoak egoki betetzeko beharrezkoak diren izapideak egin beharko digu; besteak beste, hitzarmen horren eranskinak diren osasun arloko profesionalek bete beharreko konfidentzialtasun klausula eta izaera pertsonaleko datuak lagatzeko egoiliarren baimen informatuak behar bezala sina daitezela bermatu eta dokumentuok KABIAri helarazi.

XVIII.- COMPROMISOS DERIVADOS DEL CONVENIO PARA LA UTILIZACIÓN COMPARTIDA DE LA HISTORIA CLÍNICA DE LAS PERSONAS RESIDENTES

La empresa contratista deberá realizar los trámites necesarios para que KABIA cumpla debidamente los compromisos derivados del convenio suscrito por KABIA y Osakidetza para la utilización compartida de la historia clínica de las personas residentes; entre otros, garantizar la correcta cumplimentación y envío a KABIA de los anexos a dicho convenio: la cláusula de confidencialidad a rellenar por el personal sanitario y el consentimiento informado para la cesión de datos de carácter personal.

ANEXO I ERANSKINA
LANGILEEN ZERRENDA ZEHATZA / LISTADO DETALLADO DE TRABAJADORAS/ES

ZENTROA / CENTRO:
ZERBITZU MOTA / TIPO DE SERVICIO:
URTEA / AÑO:
Nº PLAZAS CONTRATO

1 KOADROA / CUADRO 1

EGINKIZUN MOTA / TIPO DE FUNCIÓN	PROPIOA / PROPIO						AZPIKONTRATATUA / SUBCONTRATADO							ZERBITZU OROKORRAK / SERVICIOS CENTRALES						GUZTIRA / TOTAL				
	Kop. Nº	Orduak Horas	Hitzm. Conv.	P.E.J.C.	Ratio/ plaza	Kostua Coste	Kop. Nº	Orduak Horas	Hitzm. Conv.	P.E.J.C.	Ratio/ plaza	Kostua Coste	Enpresa Empresa	Kop. Nº	Orduak Horas	Hitzm. Conv.	P.E.J.C.	Ratio/ plaza	Kostua Coste	Kop. Nº	Orduak Horas	P.E.J.C.	Ratio/ plaza	Kostua Coste
	(1)	(2)	(3)			(4)	(1)	(2)	(3)			(4)	(5)	(1)	(2)	(3)			(4)	(1)	(2)			(4)
ASISTENTZIAZKOA / ASISTENCIAL	0	0		0	0	0	0	0		0	0	0		0	0		0	0	0	0	0		0	0
Ameta laguntzailea / Auxiliar asistencial																				0	0			0
Jangela laguntzailea / Auxiliar de comedor																				0	0			0
Garraio laguntzailea / Auxiliar de transporte																				0	0			0
Atal buruz / Responsable de Sección																				0	0			0
Gobernatzailea / Gobernanta																				0	0			0
Etxekoandrea / Ama de casa																				0	0			0
Erizaina edo EUD / Enfermera o DUE																				0	0			0
Mediku orokorra / Medico general																				0	0			0
Mediku espezialista / Medico especialista																				0	0			0
Zeregilen monitorea / Monitor ocupacional																				0	0			0
Monitorea / Monitor																				0	0			0
Zeregilen terapeuta / Terapeuta ocupacional																				0	0			0
Fisioterapeuta / Fisioterapeuta																				0	0			0
Gizarte laguntzailea / Asistente Social																				0	0			0
Hezitzailea / Educador																				0	0			0
Haurtzaina / Puericultor																				0	0			0
Psikologoa / Psicólogo																				0	0			0
Psikiatra / Psiquiatra																				0	0			0
Irakaslea / Profesor																				0	0			0
Logopeda / Logopeda																				0	0			0
Beste batzuk. / Otros																				0	0			0
KUDEAKETA / GESTIÓN	0	0		0	0	0	0	0		0	0	0		0	0		0	0	0	0	0		0	0
Zuzendaria / Director																				0	0			0
Zuzendari teknikoa / Director técnico																				0	0			0
Koordinatzailea / Coordinador																				0	0			0
Programa-arduraduna / Responsable de programa																				0	0			0
Administratzailea / Administrador																				0	0			0
Administraria / Administrativo																				0	0			0
Beste batzuk. / Otros																				0	0			0
EZ ASISTENTZIAZKOA / NO ASISTENCIAL	0	0		0	0	0	0	0		0	0	0		0	0		0	0	0	0	0		0	0
Harrera. / Recepción																				0	0			0
Aholkularia / Consejo																				0	0			0
Mantenimendua / Mantenimiento																				0	0			0
Biltegia / Almacén																				0	0			0
Gidaria / Conductor																				0	0			0
Lantegi-burua / Jefe de taller																				0	0			0
Podologoa / Podólogo																				0	0			0
Ile apaingilea / Peluquero																				0	0			0
Farmazialaria / Farmacéutico																				0	0			0
Beste batzuk / Otros																				0	0			0
BESTE LANGILE BATZUK / OTRO PERSONAL	0	0		0	0	0	0	0		0	0	0		0	0		0	0	0	0	0		0	0
Garbiketa / Limpieza																				0	0			0
Ikuztegia / Lavandería																				0	0			0
Sukaldea / Cocina																				0	0			0
Zerbitzaria / Camarero																				0	0			0
GUZTIRA / TOTAL	0	0		0	0	0	0	0		0	0	0		0	0		0	0	0	0	0		0	0

2 KOADROA / CUADRO 2

Hitzarmen kolektiboak / Convenios colectivos aplicados:

Hitzarmen Kodea / Cód. Convenio	Izena / Denominación	Urteko ordu kop. / Nº horas / año
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

3 KOADROA / CUADRO 3

Azpikontratak / Subcontratas:

Enpresa Kodea / Cód. Empresa	Izena / Denominación
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

4 KOADROA / CUADRO 4

Absentismoaren tasa / Tasa de absentismo

Laneko absentismoaren tasa (hamarreko bakarra) Tasa de absentismo laboral (con un decimal)	

(1) Talde horretan sailkatzen diren lagun kopurua, dedikazioa kontuan hartu gabe.
Nº de personas que integran ese grupo, sin tener en cuenta la dedicación

(2) Talde horrek, urte osoan zehar egindako benetako lanordu guztien batura.
Suma de las horas de trabajo efectivo durante todo el año por el grupo

(3) Talde horri aplikatzen zaion Hitzarmen kolektiboaren kodea (2 koadroan emandako kodifikazioaren arabera)
Código del convenio colectivo que se aplica a ese grupo (según la codificación del cuadro 2)

(4) Talde horren urteko kostua osoa (soldatak, Gizarte Segurantza, etabar sartuta)
Coste total anual del grupo (incluyendo salarios, Seguridad Social...)

(5) Talde horretan bere funtzioak egiten dituen enpresaren kodea (3 koadroan emandako kodifikazioaren arabera)
Codigo de la empresa que realiza sus funciones en ese grupo (según la codificación del cuadro 3)

II ERANSKINA/ *ANEXO II*:
ZERBITZUAREN ASTEKO PLANGINTZA *PLANIFICACIÓN SEMANAL DEL SERVICIO*

	EGOITZA/RESIDENCIA ZERBITZUA/SERVICIO		Astelehena Lunes		Asteartea Martes		Asteazkena Miércoles		Osteguna Jueves		Ostirala Viernes		Larunbata Sábado		Igandea Domingo		Asteko orduak Horas semanales	Urteko orduak Horas anuales	Pertsona kopuru baliokidea lanaldi osoan Nº equivalente de personas a jornada completa
	Kategoria Categoria	Ordutegia Horario	Pertsonak Personas	Orduak Horas	Pertsonak Personas	Orduak Horas	Pertsonak Personas	Orduak Horas	Pertsonak Personas	Orduak Horas	Pertsonak Personas	Orduak Horas	Pertsonak Personas	Orduak Horas	Pertsonak Personas	Orduak Horas			
ARLO ASISTENTZIALA ÁREA ASISTENCIAL	ZAINTZAILEAK AUXILIARES																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,0		0,0		0,0		0,0		0,0		0,0		0,0	0,000	0,000	0,000
	ERIZAINTZA ENFERMERÍA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	SENDAGILEA MÉDICO/A																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	FISIOTERAPEUTA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
ARLO PSIKOSOZIALA ÁREA PSIKOSOCIAL	GIZARTE LANGILEA TRABAJADOR/A SOCIAL																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,00	0,000	0,000
	BEGIRALEA MONITOR/A																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	PSIKOLOGOA PSICÓLOGO/A																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	ZEREGINEN TERAPEUTA TERAPEUTA OCUPACIONAL																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
KUDEAKETA GESTIÓN	ZUZENDARITZA DIRECCIÓN																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	ADMINISTRAZIOA ADMINISTRACIÓN																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
EZ ASISTENTZIALA NO ASISTENCIAL	HARRERA RECEPCIÓN																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	MANTENIMENDUA MANTENIMIENTO																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
BESTELAKO PERTSONALA OTRO PERSONAL	GARBITASUNA LIMPIEZA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	IKUZTEGIA LAVANDERÍA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	SUKALDEA COCINA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	ZERBITZARIAK CAMAREROS/AS																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
TARIFAZ KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS FUERA DE TARIFA	ILEAPAINDEGIA PELUQUERÍA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000
	PODOLOGOA PODOLOGÍA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,00	0,000	0,000
	FARMAZIA FARMACIA																		
		EGUNEKO ORDUAK HORAS DIARIAS		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00		0,00	0,000	0,000	0,000

II. ERANSKINA: EGOITZAKO ZERBITZUAREN ZEHAZTAPENAK

OSTALARITZA ZERBITZUAK	
MANTENUA: GOSARIA, BAZKARIA, MERIENDA, AFARIA	
Janaria non prestatu	Egoitzan bertan
Gosariaren ordutegia	10:00etarako erabiltzaile guztiak gosalduta egon behar dute
Bazkariaren ordutegia	Bazkaria ez da 12:30ak baino lehenago izango
Afariaren ordutegia	Afaltzen 19:30 baino lehenago ezin izango da hasi
Menu aukera	Menuko plater bakoitzeko 2 aukera eskainiko dira.
Dieta motak	Ondorengo dietak eta testurak eduki beharko dira: Dietak: Normala, diabetikoa, hipokalorikoa, gatzik gabekoa, astringentea. Testura motak: normala, biguna eta purea (koloreak aldatu; hau da, zapore eta itxura ezberdinekoak egin)
Otorduak egiteko lekua	Otorduak beti jangeletan egingo dira. Soilik salbuespen kasuetan eta beti ere, medikuaren pauta izanda, egoiliarrak otorduak logelan egingo ditu
Jangela nork prestatu (mahaiak jarri: platerak, ogia, …)	Garbitzaile-zerbitzariek prestatu eta jasoko dute jangela
Nork zerbitzatu/banatu janaria (plater bakoitza bete…):	Zaintzaileek zerbitzatu/banatuko dute janaria
Langileak otorduak egoitzan egin	Langileak ez dituzte otorduak egoitzan egingo
Senideek otorduak egoitzan egin	Senideek ez dituzte otorduak egoitzan egingo
ARROPA GARBITZEA: LISATZEA, KONPONTZEA ETA BANATZEA BARNE	
Arropa txuria non garbitu	Kontratistak erabaki ahalko du arropa egoitzako instalazioetan garbitu edo kanpokoetan.
Arropa txuria asteko zein egunetan garbitu	Astean gutxienez 6 egunetan garbituko da arropa txuria
Erabiltzaileen arropa non garbitu	Erabiltzaileen arropa egoitzan garbituko da
Erabiltzaileen arropa asteko zein egunetan garbitu	Astean gutxienez 6 egunetan garbituko da erabiltzaileen arropa
Erabiltzaileen arroparen konponketa non egin	Egoitzan egingo dira erabiltzaileen arroparen konponketak
Maindireak aldatzeko maiztasuna	Maindireak behar diren guztietan aldatuko dira. Gainontzean, astean behin gutxienez.
ZAINTZA PERTSONALEKO ETA BANAKAKO ARRETAKO ZERBITZUAK	
BALORAZIO OROKORRA ETA ARRETA-PLAN INDIBIDUALIZATUA (API)	

Egoitzan sartu eta zenbatera egin lehenengo API	Gehienez 2 hilabetera egingo da
APIan zehaztutako helburuen ebaluazioa	6 hilabetero egingo da.
API eguneratzeko maiztasuna	Gutxienez urtero berrikusiko da edo erabiltzailearen egoeran aldaketa adierazgarriren bat egotearen ondorioz helburuak aldatu behar diren bakoitzean.
NORBERAREN HIGIENERAKO, GARBITZEKO ETA JANZTEKO	
Dutxa kopurua	Katalogoak ezartzen duena beteko da.
Dutxen ordutegia	Beharren arabera egingo dira, egunean zehar edozein ordutegitan.
Dutxak egiteko lekua (geletako bainuak edo bainu geriatrikoak)	Denak geletako bainuetan egingo dira. Salbuespen moduan bainu geriatrikoak erabili ahalko dira.
Norberaren garbitasuna egiteko sistema	Kontratistak erabaki ahalko du ze sistema erabiliko duen beti ere KABIAko onespenarekin. Norberaren garbitasuna, kontrako irizpide medikurik ez badago, egunero egingo da.
Bi langileen artean egin beharreko dutxak	Behar den kasuetan 2 langilerekin egin ahalko dira.
JAIKITZEKO ETA OHERATZEKO	
Jaikitzeko ordutegia	7:30-8:00 bitartean hasiko dira jaikitzen erabiltzaileak. 9:30etarako egoiliarren %90 jaikita egon beharko du. Medikuaren aginduz ohean egon behar duten egoiliarrak, kontrako jarraibiderik ez badago, 9:30 baino lehen norberaren higienea eginda izan beharko dute.
Siesta egiteko ordutegia	Gehienez ordubeteko siesta izango da
Siesta egiteko lekua	Ohean medikuak agintzen duen kasuetan egingo da soilik
Oheratzeko ordutegia	20:00etatik aurrera oheratuko da egoiliarra, oheratze goiztiarreko jarraibiderik ez badu behintzat
JOANETORRI ETA LEKU ALDAKETETARAKO	
Garabia erabiltzeko langile kopurua	Beharren eta garabi motaren arabera
JATEKO ETA EDATEKO	
Bazkaria nork eman erabiltzaileei	Bazkaria zaintzaileek emango diote erabiltzaileei.
BOTIKAK EMATEKO/HARTZEKO	
Botikak prestatzeko sistematika	Botikak prestatzeko sistematika egon behar du.
Botikak nork prestatu	Indarrean dagoen legearen arabera prestatuko dira.
Botikak non prestatu	Indarrean dagoen legea aplikatuko da.
Erabiltzaileei nork eman botikak	Erizainek eta/edo zaintzaileek emango dizkiete erabiltzaileei botikaren arabera.

Gora beherak kudeatzeko Sistema	Resiplus
OSPITALERA EDO MEDIKU KONTSULTETARA JOATEA (FAMILIARIK EZ BADAGO)	
Zerbitzu hau nork egin	Prezioz kanpoko zerbitzua izango da.
Zerbitzu honen ordainketa nork egin	Erabiltzaileak ordaindu behar du.
OSASUN ZERBITZUAK	
MEDIKU ZERBITZUAK	
Medikua	KABIAko ereduaren arabera Osakidetzako medikuak eman beharko luke zerbitzua eta hau egoitzako talde asistentzialean integratuko litzateke. Osakidetzak zerbitzua estaltzen ez badu, enpresaren kargura izango da, beti indarrean dagoen araudiak ezarritako ratioak errespetatu eta bermatuz
ERIZAINTZA ZERBITZUAK	
Lokalizazio ordutegia	Kontratistak erabakiko du.
Gaueko erizaina	Indarrean dagoen legediaren arabera emango da.
FISIOTERAPIA ZERBITZUA	
Fisioterapia zerbitzua	Katalogoaren arabera emango da.
ZERBITZU PSIKOSIZIALAK	
Psikologo eta monitoreak	Katalogoaren arabera emango da.
GIZARTE ARLOA	
Egoitzara bisita ordutegia	Printzipioz bisita ordutegia muga gabea izango da eta horretara bideratutako espazioetan izango dira nahiz eta salbuespenak egon.
EGOITZAN ERABILTZAILEARI ETA FAMILIARI INFORMAZIOA, ATENTZIOA ETA PARTE HARTZEKO BIDEA EMATEKO ZERBITZUAK	
ERABILTZAILEAREN ETA FAMILIAREN PARTE HARTZEA	
Parte hartzeko bideak	Partaidetza-batzordeak egon beharko dute, arreta jasotzen duten pertsonengana eta horien familiengana modu egokiagoan orientatzeko, langileen partaidetza sustatzeko eta erkidegoarekin konexioa areagotzeko.
EGOITZAN ITUNEKO TARIFAN SARTZEN EZ DIREN ZERBITZUAK	
TELEFONO ETA INTERNET ZERBITZUAK	
Erabiltzaileen gelan telefonoa	Erabiltzaileek ez dute gelan telefonorik izango, baina telefonoa erabiltzeko beharra izanez gero gune egokia bermatuko zaie.
Erabiltzaileek internet erabiltzeko aukera	Erabiltzaileek internet erabiltzeko aukera izango dute
Erabiltzaileek wifi-a erabiltzeko aukera	Erabiltzaileek wifi-a erabiltzeko aukera izango dute.

Senideek wifi-a erabiltzeko aukera	Senideek wifi-a erabiltzeko aukerarik izango dute.
Geletan telebista	Erabiltzaileek geletan telebista izateko aukera dute, beti ere, logela bikoitzen kasuan, bi egoiliarren adostasuna dagoenean.
ILE-APAINDEGIA	
Ile-apaindegiaren ordainketa	Preziotik kanpoko zerbitzua izango da. Erabiltzaileak ordaindu behar du.
PODOLOGIA	
Podologoaren ordainketa	Preziotik kanpoko zerbitzua izango da. Erabiltzaileak ordaindu behar du.
BESTEAK	
KALITATEAREN KUDEAKETA	
Kalitatea kudeatzeko sistema	Kontratistak kalitatea kudeatzeko sistema bat ezarrita eta ziurtatuta izan beharko du.
HIZKUNTZA BERDINTASUNAREN KUDEAKETA	
Euskara plana	Kontratistak euskara plana izan beharko du KABIAko irizpideekin lerrokatua.
Hizkuntza irizpideak	KABIAko hizkuntza irizpideak aplikatuko dira.
INFORMAZIOAREN SEGURTASUNAREN KUDEAKETA	
Informazioaren segurtasunaren kudeaketa egiteko sistema	Informazio segurtasunaren kudeaketa sistema bat egon behar du.
BERDINTASUNAREN KUDEAKETA	
Berdintasun-plana	Kontratistak berdintasun-plana izan beharko du.
INSTALAZIOEN MANTENIMENDUA	
Mantentze-plana	Mantentze-plana egon behar du.
Autobabes-plana	Autobabes-plana egon behar du.
ERABILTZAILEEN KUDEAKETA EGITEKO APLIKAZIOA	
Erabiltzaileen kudeaketa egiteko aplikazioa	Resiplus aplikazio informatikoa erabiliko da eta KABIAk ezarritako jarraibideak beteko dira.

ANEXO II: ESPECIFICACIONES DEL SERVICIO DEL CENTRO RESIDENCIAL

SERVICIO DE HOSTELERÍA	
MANUTENCIÓN: DESAYUNOS, COMIDAS, MERIENDAS, CENAS	
Dónde se cocina	Se cocinará en la propia residencia
Horario del desayuno	Para las 10:00 ya tienen que haber desayunado todas las personas usuarias
Horario de la comida	La comida no será antes de las 12:30
Horario de la cena	No se podrá comenzar a cenar antes de las 19:00-19:30
Opciones de menú	Se ofrecerán dos opciones por cada plato del menú.
Tipos de dieta	Tendrán las siguientes dietas y texturas: Dietas: Normal, diabética, hipocalórica, sin sal, astringente. Tipos de textura: normal, blanda y puré (cambiando de color, es decir, de sabores y apariencias distintas)
Lugar para realizar las comidas	Las comidas se realizarán siempre en los comedores. Sólo en casos excepcionales y siempre bajo prescripción médica, la persona usuaria realizará las comidas en el dormitorio.
Quién prepara el comedor (poner las mesas, los platos, el pan…)	El comedor lo prepararán y limpiarán las y los limpiadoras/es-camareras/os.
Quién sirve/distribuye la comida (llenar cada plato…):	La comida la servirá/distribuirá el personal auxiliar de enfermería.
Que las y los trabajadores coman en la residencia	Los y las trabajadoras no harán sus comidas en la residencia.
Que las y los familiares coman en la residencia	Los y las familiares no harán sus comidas en la residencia
LAVANDERÍA: INCLUYENDO PLANCHADO, ARREGLOS Y DISTRIBUCIÓN	
Dónde limpiar la ropa blanca	El contratista podrá decidir limpiar la ropa blanca en las instalaciones del centro o fuera del centro.
En qué día de la semana se limpia la ropa blanca	La ropa blanca se limpiará como mínimo 6 días a la semana.
Dónde limpiar la ropa de las personas usuarias	La ropa de las personas usuarias se limpiará en la residencia
En qué día de la semana se limpia la ropa de las personas usuarias	La ropa de las personas usuarias se limpiará como mínimo 6 días a la semana.
Dónde hacer los arreglos de la ropa de las personas usuarias	Los arreglos de la ropa de las personas usuarias se harán en la residencia
Frecuencia de cambio de sábanas.	Se cambiarán las sábanas tantas veces como sea necesario. En cualquier caso, se realizará un cambio de sábanas semanal mínimo.
SERVICIOS DE CUIDADOS PERSONALES Y ASISTENCIA INDIVIDUALIZADA	
VALORACIÓN GENERAL DIAGNÓSTICO (PLAN DE ATENCIÓN INDIVIDUALIZADO) (PAI)	

A cuánto tiempo del ingreso se hace el primer PAI	Como máximo se realizará a los 2 meses
Evaluación de los objetivos definidos en el PAI	Se realizará a cada 6 meses.
Frecuencia con la que se actualiza el PAI	Se revisará al menos anualmente o cada vez que sea necesario modificar los objetivos como consecuencia de un cambio significativo en la situación de la persona usuaria.
PARA LA HIGIENE PERSONAL, LA LIMPIEZA Y VESTIRSE	
Cantidad de duchas	Se cumplirá lo establecido por el Catálogo.
Horario de las duchas	Se hará de acuerdo a las necesidades, en cualquier horario durante el día
Lugar en que se dan las duchas (los baños de las habitaciones o los baños geriátricos)	Se harán siempre en los baños de las habitaciones. Como excepción, se podrán utilizar los baños geriátricos.
Sistema para la higiene personal	El contratista decidirá el sistema a emplear de higiene personal, siempre que cuente con la aprobación de dicho sistema por parte de KABIA. La higiene personal, salvo criterio médico contrario, se realizará diariamente.
Duchas que han de darse entre dos trabajadores/as	En los casos que sea necesario, se podrán hacer duchas entre dos trabajadores/as.
PARA LEVANTARSE Y ACOSTARSE	
Horario para levantarse de la cama	Las y los usuarios comenzarán a despertarse sobre las 7:30-8:00. Para las 9:30 el 90% de las personas usuarias deberán estar levantadas. Las personas residentes que por prescripción médica deban permanecer encamados, salvo instrucciones contrarias, se les deberá haber realizado la higiene personal antes de las 9:30 horas.
Horario para la siesta	La duración de la siesta será de un máximo de una hora.
Lugar para hacer la siesta	Será en la cama solo en caso de que así sea prescrito por la o el médico
Horario para acostarse	La persona residente se acostará a partir de las 20:00 a menos que tenga instrucciones de encamamiento temprano.
PARA DESPLAZAMIENTOS Y TRASLADOS	
Cantidad de trabajadores/as para el uso de la grúa	Según las necesidades y del tipo de grúa
PARA COMER Y BEBER	
Quién da de comer a las personas usuarias	El personal auxiliar de enfermería dará de comer a las personas usuarias
SISTEMA DE DAR Y TOMAR LOS FÁRMACOS	
La sistémica para preparar los fármacos	Deberá existir un sistema para la preparación de los fármacos
Quién prepara los fármacos	Se establecerá de acuerdo a lo recogido en la legislación vigente en todo momento.
Dónde se preparan los fármacos	Se establecerá de acuerdo a lo recogido en la legislación vigente en todo momento.

Quién da los fármacos a las y los usuarios	Las/los enfermeros y/o las/los auxiliares de enfermería darán los fármacos a las personas usuarias, dependiendo del tipo de medicación.
Sistema para la gestión de incidentes	ResiPlus.
ACUDIR AL HOSPITAL O A LAS CONSULTAS MÉDICAS (SI NO TIENE FAMILIA)	
Quién realiza este servicio	Será un servicio excluido del precio.
Quién abona este servicio	Lo tiene que pagar la persona usuaria.
SERVICIOS SANITARIOS	
SERVICIOS MÉDICOS	
Médico/a	Según el modelo del KABIA, el servicio debería ser prestado por el/la médico/a de Osakidetza, que se integraría en el equipo asistencial de la residencia. Si Osakidetza no cubre el servicio, será a cargo de la empresa, respetando y garantizando siempre los ratios establecidos por la normativa vigente.
SERVICIOS DE ENFERMERÍA	
Horario de localización	Es potestad del contratista decidir esta cuestión.
Enfermera/o de noche	Se establecerá de acuerdo a lo recogido en la legislación vigente en todo momento.
SERVICIO DE FISIOTERAPIA	
Servicio de fisioterapia	Se establecerá de acuerdo a lo recogido en el Catálogo.
SERVICIOS PSICOSOCIALES	
Psicóloga/o y monitores	Se establecerá de acuerdo a lo recogido en el Catálogo.
ÁMBITO SOCIAL	
Horaria de visitas a la residencia	En principio el horario de visita será ilimitado, y se realizará en los espacios habilitados para ello, pudiendo hacerse excepciones.
SERVICIOS DE LA RESIDENCIA PARA DAR INFORMACIÓN, ATENCIÓN Y VÍAS DE PARTICIPACIÓN A LA PERSONA USUARIA Y A LAS FAMILIAS	
LA PARTICIPACIÓN DE LA PERSONA USUARIA Y DE LA FAMILIA	
Vías de participación	Deberán existir comisiones de participación que, garanticen de manera adecuada: la orientación de los centros a las personas usuarias y sus familias, la participación del personal y la conexión con la comunidad.
SERVICIOS DE LA RESIDENCIA NO INCLUIDOS EN LA TARIFA CONCERTADA	
SERVICIOS DE TELEFONÍA E INTERNET	
Teléfono en la habitación del usuario	Las personas usuarias no dispondrán de teléfono fijo en la habitación, pero se les garantizará un espacio adecuado en caso de necesidad de uso del teléfono.

Posibilidad del usuario/a de utilizar Internet	Las personas usuarias tendrán la posibilidad de utilizar Internet
Posibilidad de las y los usuarios para utilizar el wifi	Las personas usuarias tendrán la posibilidad de utilizar el wifi
Posibilidad de las y los familiares para utilizar el wifi	Los y las familiares tendrán la posibilidad de utilizar el wifi
Televisión en las habitaciones	Las personas usuarias tienen la posibilidad de disponer de televisión en las habitaciones, siempre que, en el caso de habitaciones dobles, exista el consentimiento de ambas personas usuarias.
PELUQUERÍA	
Abono de la peluquería	Es un servicio fuera del precio. Corresponde a la persona usuaria abonar el servicio.
PODOLOGÍA	
Abono del servicio de podología	Es un servicio fuera del precio. Corresponde a la persona usuaria abonar el servicio.
OTROS	
GESTIÓN DE LA CALIDAD	
Sistema de gestión de calidad	El contratista deberá contar con un sistema de calidad certificado e implantado.
GESTIÓN DE LA IGUALDAD LINGÜÍSTICA	
Plan de Euskera	El contratista deberá tener un Plan de Euskera alineado con los criterios de KABIA.
Criterios lingüísticos	Se aplicarán los criterios lingüísticos de KABIA.
GESTIÓN DE LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN	
Sistema para efectuar la gestión de la seguridad de la información	Tiene que haber un sistema de gestión de seguridad de la información.
GESTIÓN DE LA IGUALDAD	
Plan de igualdad	El contratista tiene que tener un plan de Igualdad.
MANTENIMIENTO DE LA INSTALACIONES	
Plan de mantenimiento	Tiene que haber un plan de mantenimiento.
Plan de autoprotección	Tiene que haber un plan de autoprotección.
APLICACIÓN PARA LA GESTIÓN DE LAS Y LOS USUARIOS	
Aplicación para la gestión de las personas usuarias	Se utilizará la aplicación informática ResiPlus y se seguirán las directrices marcadas por KABIA.

IV. ERANSKINA

MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN ADINEKO PERTSONENTZAKO EGUNEKO ZENTROAN EMAN BEHARREKO ZERBITZU PROGRAMA:

1.- OSTALARITZA ZERBITZUAK.

- Gosaria eta bazkaria, edo bazkaria eta askaria: pertsona bakoitzaren premietara egokitutako dietak egitea, ikuskapen nutrizionala.
- Zentroko espazioen garbiketa.
- Zentroko elementu materialen mantentzea eta konponketa.
- Telefono bidezko zerbitzua.

2.- OINARRIZKO ARRETA PERTSONALERAKO ETA EGUNEROKO BIZITZAREN BERREGOKITZE ZERBITZUAK.

- Pertsona bakoitzaren osoko balioespena eta diagnosia egingo da, hori Arreta-Plan Indibidualizatuan islatuko da, era horretan, pertsona horren autonomia hobetu eta gaitasunak mantentzeko, honako jarduera hauen bidez:

  - Eguneroko bizitzako jarduerak egiteko laguntza programak, besteak beste:
    - Eguneroko oinarrizko jarduerak egiteko ikuskapen eta laguntza: garbitasuna, elikadura, joan-etorriak, mugikortasuna, gaitasun arruntetarako entrenamendua.
    - Inkontinentziaren tratamendua.
    - Botikak ematea.

  - Jokabide nahasmenei eusteko programak. Gehiegizko jokabide edo jokabide inhibituentzako tratamendua, eusteko laguntza ematea.

3.- OSASUN ZERBITZUAK.

- Osasun zentroetako mediku eta erizain zerbitzuekin koordinatuta egongo da.

ANEXO IV

PROGRAMA DE SERVICIOS A PRESTAR EN EL SERVICIO DE CENTRO DE DÍA DE MAYORES EN SITUACIÓN DE DEPENDENCIA:

1.- SERVICIOS HOSTELEROS.

- Desayuno y comida, o comida y merienda: elaboración de dietas adecuadas a las necesidades de cada persona, revisión nutricional.
- Limpieza de los espacios del centro.
- Mantenimiento y reparación de elementos materiales del centro.
- Servicio telefónico.

2.- SERVICIOS DE ATENCIÓN PERSONAL BÁSICA Y DE READAPTACIÓN DE VIDA DIARIA.

- Se realizará una valoración integral y diagnóstico a cada una de las personas y se reflejará en el Plan de Atención Individualizada con el objetivo de posibilitar una mejora en la autonomía y mantenimiento de las capacidades a través de:

  - Programas de apoyo para la realización de actividades de vida diaria tales como:
    - Supervisión y apoyo para la realización de las actividades básicas de vida diaria: aseo, alimentación, desplazamiento, movilidad, entrenamiento de habilidades cotidianas.
    - Tratamiento de la incontinencia
    - Administración de la medicación.

  - Programas de contención de trastornos de comportamiento. Tratamiento para el exceso y/o inhibición de conducta, apoyo en contención.

3.- SERVICIOS SANITARIOS.

- Coordinación con los servicios médicos y de enfermería de los centros de salud.

4.- ZERBITZU PSIKOSOZIALAK.

- Laguntza pertsonala eta tratamendua beharrezko esparru ezberdinetan, bai banaka bai taldeka.
- Funtzio kognitiboetarako esku-hartze programak: psikoestimulazioa, memoriaren entrenamendua, orientabidea errealitatera, terapia okupazionala / edo prestakuntza terapia
- Esku-hartze programak funtzio psiko-afektiboetan eta jokabide funtzioetan
- Hezkuntza, kultura eta aisialdiko esku-hartze programak.

5.- INFORMAZIO, ARRETA ETA PARTAIDETZA ZERBITZUAK.

Informazio eta partaidetza sistemak eduki beharko dituzte zentroek:

- Maila orokorrean: zentroaren funtzionamenduari buruzko liburuxka, zerbitzu zerrenda, barne erregimeneko araudia, jarduera programaren egutegia, pertsona erabiltzaileen eta horien senideen asebetetzea neurtzeko ebaluazio sistemak; kexak, iradokizunak eta erreklamazioak bideratzeko prozedura; pertsona erabiltzaileek parte hartzeko bideak.

- Banakako mailan: banakako kontratua, pertsona erabiltzaile bakoitzaren espedientea, partaidetza sistema Arreta-Plan Indibidualizatua osatu eta horren jarraipena egiteko orduan.

6.- GARRAIO ZERBITZUA.

Esleipendunak eguneroko garraio zerbitzua eskainiko die pertsona erabiltzaileei, beren etxetik Eguneko Zentrora joan-etorria egiteko. Garraio zerbitzu horrek behar adina langile eduki beharko ditu, eta mendekotasun egoeran eta ezintasunak dituzten pertsonen premietara egokitutako baliabideak erabili beharko dira bertan, halakorik beharrezkoa bada.

4.- SERVICIOS PSICOSOCIALES.

- Apoyo personal y tratamiento en las distintas áreas de forma individualizada y grupal.
- Programas de intervención en funciones cognitivas: psicoestimulación, entrenamiento de memoria, orientación a la realidad, terapia ocupacional y/o formativa
- Programas de intervención en funciones psicoafectivas y comportamental
- Programas de intervención educativo, cultural y de ocio.

5.- SERVICIOS DE INFORMACIÓN, ATENCIÓN Y PARTICIPACIÓN.

Los centros deberán disponer de sistemas de información y participación:

- A nivel general: folleto explicativo del centro, carta de servicios, reglamento de régimen interno, calendario del programa de actividades, sistemas de evaluación de satisfacción de personas usuarias y familias, procedimiento de quejas, sugerencias y reclamaciones, cauces de participación de personas usuarias.

- A nivel individual: contrato individual, expedientes de cada persona usuaria, sistema de participación en la elaboración y seguimiento del Plan de Atención Individualizado.
-

6.- SERVICIO DE TRANSPORTE.

La adjudicataria prestará el servicio de transporte diario de las personas usuarias de ida y vuelta desde sus domicilios al Centro de Día, con personal suficiente y en su caso con la utilización de medios adaptados a las necesidades de las personas en situación de dependencia y con discapacidad.

ANEXO V ERANSKINA
LANGILE PROPIOAK / PERSONAL PROPIO

	Kopurua número	**Lanaldia** Jornada
Arreta laguntzaileak/ personal auxiliar	4	%100
Erizaina/ personal de enfermería	1	%100
Garbitzailea/ personal de limpieza	1	%100